



คำแปลภาษาอังกฤษ  
ราชกิจจานุเบกษา

THAI GOVERNMENT GAZETTE  
IN  
THAI - ENGLISH

Series No. 16 / 2518

Translated from the Government Gazette Vol. 92

Parts 156, 159, 202, 212, 217, 218, 227, 236, 241, 259, 260, 261, 262

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY



3961138797

**THAI GOVERNMENT GAZETTE**

**IN**

**THAI - ENGLISH**

# สารบัญ

หน้า

พระราชกำหนดแก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๘	๗๑๔
กฎกระทรวง ออกตามความในพระราชบัญญัติภาษีเครื่องคัม พ.ศ. ๒๕๐๙ ฉบับที่ ๑๑ (พ.ศ. ๒๕๑๘)	๗๑๕
ฉบับที่ ๑๒ (พ.ศ. ๒๕๑๘)	๗๑๗
กฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๓๙ (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความในประมวล รัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร	๗๑๘
กฎกระทรวง (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความในพระราชบัญญัติ การผังเมือง พ.ศ. ๒๕๑๘	๗๑๙
กฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความในพระราชบัญญัติ ควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕	๗๒๓
<b>ประกาศกระทรวงการคลัง</b> ออกตามความในกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕	๗๒๕
ที่ ศก. ๕/๒๕๑๘ เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร	๗๒๗
ที่ ศก. ๖/๒๕๑๘ เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร	๗๓๐
<b>ประกาศกระทรวงพาณิชย์</b> เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๗๖) พ.ศ. ๒๕๑๘	๗๓๒
เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๗๗) พ.ศ. ๒๕๑๘	๗๓๓
เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๗๘) พ.ศ. ๒๕๑๘	๗๓๔
ฉบับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๕๑๘) เรื่อง กำหนดการซื้อขายสินค้าที่ต้อง ซื้อขายโดยใช้มาตราชั่งหรือมาตราตวงตามวิธีเมตริก	๗๓๕

## CONTENTS

	Page
<b>Emergency Decree on Remedy and Prevention of Shortage of Oil Fuels (No.2), B.E. 2518</b>	714
<b>Ministerial Regulations issued under the Beverages Tax Act, B.E. 2509</b>	
No. 11 (B.E. 2518)	715
No. 12 (B.E. 2518)	717
<b>Ministerial Regulation No. 139 (B.E. 2518) issued under the Revenue Code on Exemption from Revenue Tax</b>	718
<b>Ministerial Regulation (B.E. 2518) issued under the Town Planning Act, B.E. 2518</b>	719
<b>Ministerial Regulation No. 18 (B.E. 2518) issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485</b>	723
<b>Notifications of the Ministry of Finance</b>	
issued under the Ministerial Regulation No. 18 (B.E. 2518) which was issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485	725
No. C 5/2518 Re : Reduction of customs duty	727
No. C 6/2518 Re : Reduction of customs duty	730
<b>Notifications of the Ministry of Commerce</b>	
Re : Import of Goods (No. 76) B.E. 2518	732
Re : Import of Goods (No. 77) B.E. 2518	733
Re : Import of Goods (No. 78) B.E. 2518	734
No. 3 (B.E. 2518) Re : Prescribing products the transaction of which must be by weight or measure in metric system	735

เรื่อง การส่งสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๓๔) พ.ศ. ๒๕๑๘ ๗๓๘

### ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

เรื่อง ยกเว้นของปรุงที่ผสมด้วยยาเสพติดให้โทษ ๗๓๕

(ฉบับที่ ๖) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง ระบุชื้อวัตถุเป็นวัตถุเสพติด  
ตามพระราชบัญญัติวัตถุเสพติด พ.ศ. ๒๕๑๐ ๗๔๐

### ประกาศคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ที่ ๗/๒๕๑๘ เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำ  
เข้ามาในราชอาณาจักร ซิงฟ้าและเส็นดา ๗๔๑

### ประกาศคณะกรรมการกลางป้องกันการค้ากำไรเกินควร

(ฉบับที่ ๑๐๒) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง ควบคุมและกำหนดราคาสูงสุด  
ของน้ำตาลทรายขาวและน้ำตาลทรายบริสุทธิ์

(ฉบับที่ ๑๐๓) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง วางระเบียบควบคุมการผลิต  
การจำหน่ายน้ำตาลทรายขาวที่ราชอาณาจักร และแต่งตั้ง  
พนักงานเจ้าหน้าที่ ๗๔๕

(ฉบับที่ ๑๐๔) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง การขนย้ายน้ำตาลทรายทุกชนิด  
ทางทะเล ๗๔๘

### ประกาศคณะกรรมการสำรวจและห้ามกักกันข้าว

ฉบับที่ ๑๐๘ พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง การควบคุมข้าวและกำหนดเขต  
ห้ามขนย้ายข้าว ๗๕๐

### ประกาศ ก.บช.

ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘) เรื่อง การลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชี ๗๕๓

ฉบับที่ ๑๕ (พ.ศ. ๒๕๑๘) เรื่อง มาตรฐานการสอบบัญชี ๗๕๘

	Page
Re: Export of Goods (No. 34) B.E. 2518	738
<b>Notifications of the Ministry of Public Health</b>	
Re: Exemption of preparation containing harmful habit forming drug	739
(No. 6) B.E. 2518 Re: Specifying names of poisonous materials under the Poisonous Materials Act, B.E. 2510	740
<b>Notification of the Board of Investment</b>	
No. 7/2518 Re: Prescription of special fees for the import of fabrics and threads	741
<b>Notifications of the Central Anti-Profiteering Board</b>	
(No. 102) B.E. 2518 Re: Control and prescription of maximum prices of refined granulated sugar and refined sugar	743
(No. 103) B.E. 2518 Re: Regulating the production and distribution of refined granulated sugar for the entire Kingdom and appointing competent officials	745
(No. 104) B.E. 2518 Re: Moving of all kind of granulated sugar by sea	748
<b>Notification of the Committee on Rice Survey and Prohibition of Rice Overstocking</b>	
No. 108, B.E. 2518 Re: Control of rice and determination of restricted areas for rice moving	750
<b>B.S.A.P. Notifications</b>	
No. 18 (B.E. 2518) Re: Attachment of signature certifying an audit	753
No. 19 (B.E. 2518) Re: Auditing standard	758

# พระราชกำหนด

## แก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง

(ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๘

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

เป็นปีที่ ๓๐ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรขยายระยะเวลาใช้บังคับกฎหมายว่าด้วยการแก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๕๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกำหนดขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกำหนดคนเรียกว่า “พระราชกำหนดแก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๘”

มาตรา ๒ พระราชกำหนดนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๒๖ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๑๘ เป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกความในมาตรา ๑๐ แห่งพระราชกำหนดแก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง พ.ศ. ๒๕๑๖ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมพระราชกำหนดแก้ไขและป้องกันภาวะการขาดแคลนน้ำมันเชื้อเพลิง พ.ศ. ๒๕๑๖ พ.ศ. ๒๕๑๗ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“มาตรา ๑๐ พระราชกำหนดนี้ให้ใช้บังคับมีกำหนดสามปี”

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

หม่อมราชวงศ์คึกฤทธิ์ ปราโมช

นายกรัฐมนตรี

**Emergency Decree**  
**on Remedy and Prevention of Shortage of Oil Fuels**  
**(No. 2), B.E. 2518**

---

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on 20th December B.E. 2518;

Being the 30th year of the present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to extend the period of application of the law on remedy and prevention of shortage of oil fuels;

By virtue of Section 190 of the Constitution of the Kingdom of Thailand, the King hereby issues the Emergency Decree, as follows:

Section 1. This Emergency Decree is called the "Emergency Decree on Remedy and Prevention of Shortage of Oil Fuels (No. 2), B.E. 2518"

Section 2. This Emergency Decree shall come into force as from the 26th December B.E. 2518.

Section 3. The provisions in Section 10 of the Emergency Decree on Remedy and Prevention of Shortage of Oil Fuels, B.E. 2516 as amended by the Act on the Amendment of the Emergency Decree on Remedy and Prevention of Shortage of Oil Fuels, B.E. 2517 shall be repealed and replaced by the following:

"Section 10. This Emergency Decree shall apply for a period of three years."

**Countersigned by**

**M.R. Kukrit Pramoj**

**Prime Minister**

---

## กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๑๑ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในพระราชบัญญัติภาษีเครื่องดืม

พ.ศ. ๒๕๐๙

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๖ วรรคสาม และมาตรา ๔๓ แห่งพระราชบัญญัติภาษีเครื่องดืม พ.ศ. ๒๕๐๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกกฎกระทรวงฉบับที่ ๑ (พ.ศ. ๒๕๑๐) ออกตามความในพระราชบัญญัติภาษีเครื่องดืม พ.ศ. ๒๕๐๕

ข้อ ๒ วิธีการปิดและขุดฆ่าแสตมป์เครื่องดืมเพื่อให้ปรากฏว่าได้เสียภาษีแล้ว ให้กระทำดังนี้

(๑) การปิดแสตมป์เครื่องดืม ให้ปิดที่ปากภาชนะที่บรรจุเครื่องดืมในลักษณะซึ่งถ้าได้เปิดภาชนะนั้นแล้ว แสตมป์เครื่องดืมนั้นจะต้องถูกทำลาย

(๒) การขุดฆ่าแสตมป์เครื่องดืม ให้ผู้หมนที่ปิดแสตมป์เครื่องดืมเป็นผู้ขุดฆ่า โดยทำเครื่องหมายอย่างใดอย่างหนึ่งพร้อมด้วยวันเดือนปีที่ขุดฆ่าให้เห็นได้ชัดเจนว่า แสตมป์เครื่องดืมนั้นได้ถูกขุดฆ่าแล้วในวันเดือนปีใด เครื่องหมายที่ใช้ขุดฆ่าแสตมป์เครื่องดืมนั้น ต้องได้รับความเห็นชอบจากพนักงานเจ้าหน้าที่ก่อนจึงจะใช้ได้

ข้อ ๓ วิธีการผนึกส่งผนึกภาชนะเพื่อให้ปรากฏว่าได้เสียภาษีแล้ว ให้กระทำดังนี้

**Ministerial Regulation****No. 11 (B.E. 2518)****Issued under the Beverages Tax Act, B.E. 2509**

---

By virtue of Section 6 paragraph three and Section 43 of the Beverages Tax Act, B.E. 2509, the Minister of Finance hereby issues the Ministerial Regulation as follows:

Clause 1. The Ministerial Regulation No. 1 (B.E. 2510) issued under the Beverages Tax Act, B.E. 2509 is hereby repealed.

Clause 2. The method for affixture and deletion of the beverages stamps signifying that the tax has been duly paid shall be made as follows:

(1) The affixture of beverages stamp shall be made across the top of the container in such way that the beverages stamp shall be destroyed when the container is opened.

(2) The deletion of beverages stamp shall be made by the person who is charged with duty to affix the beverages stamp by making a mark together with the date of deletion so that the date of deletion is clearly visible. The marking to be used for the deletion of beverages stamp must have received prior approval from the competent official before use.

Clause 3. The method for sealing container to signify that the tax has been paid, shall be as follows:

---

Government Gazette Vol. 92, Part 159, Special Issue, page 1, dated 14th August B.E. 2518

(๑) สั่งพนักงานให้พนักงานที่ปากภาชนะที่บรรจุเครื่องดื่ม

(๒) การพนักงานปากภาชนะด้วยจุกจิบ ผู้ผลิตเครื่องดื่มต้องใช้เครื่องปิดผนึกจุกจิบอัดและกดกลับของจุกจิบให้ทับแนวร่องจิบปากภาชนะโดยรอบเสมอกัน และให้แผ่นไม้ก๊อกหรือวัตถุแทนแผ่นไม้ก๊อกอัดทับปากภาชนะเป็นรอย และกดปลายกลับของส่วนที่จิบให้เป็นรอยลึก ทั้งนี้ ในลักษณะซึ่งถ้าเปิดจุกจิบแล้ว กลับที่ทับแนวร่องต้องกลายออก

(๓) การพนักงานปากภาชนะด้วยจุกฝาเกลียว ผู้ผลิตเครื่องดื่มต้องใช้เครื่องปิดผนึกจุกฝาเกลียวอัดฝาเกลียวให้เป็นร่องเกลียวติดแน่นกับร่องเกลียวของปากภาชนะ ทั้งนี้ ในลักษณะซึ่งถ้าเปิดจุกฝาเกลียวออกแล้ว ฝาเกลียวนั้นต้องขาดแยกออกจนเสียสภาพเดิม

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

(1) The sealing of a container must be made at the top of the beverage container.

(2) In sealing with a crown cap, the beverage producer must use the capping machine to compress the cap so that its edges are crimped over the mouth of the container with the cork plate or its substitute pressing against the sealing surface and the edges are well crimped; that is, when the container is opened, the edges which have been crimped will loosen.

(3) In sealing with twisting cap, the beverage producer must use the capping machine to tightly seal the finish of the container in such way that upon opening the twisting cap will be separated from its original position.

**Given on 11th August B.E. 2518**

**Boonchu Rojanastien**

**Minister of Finance**

## กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๑๒ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในพระราชบัญญัติภาษเครื่องคัม

พ.ศ. ๒๕๐๘

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘ วรรคสอง และมาตรา ๔๓ แห่งพระราชบัญญัติภาษเครื่องคัม พ.ศ. ๒๕๐๘ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกกฎกระทรวงฉบับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๕๑๐) ออกตามความในพระราชบัญญัติภาษเครื่องคัม พ.ศ. ๒๕๐๘

ข้อ ๒ ส่งพนักงานหรือผู้ผลิตเครื่องคัมจะขอจดทะเบียนสำหรับใช้ในการเสียภาษเครื่องคัม ให้มีลักษณะดังต่อไปนี้

(๑) เป็นจุกจิบหรือจุกฝากล้วย ขนาดชนกปากภาชนะวัดผ่าศูนย์กลาง ๒.๕ เซนติเมตร ถึง ๒.๘ เซนติเมตร

(๒) ด้านหน้าของจุกจิบหรือด้านหน้าหรือด้านข้างของจุกฝากล้วยต้องมีอักษร "เครื่องคัม" ตัวเลขและอักษรบดตงปริมาตรเครื่องคัม ลวดลายตราเครื่องหมายการค้า หรือช่ออันเป็นลักษณะจำเพาะของผู้ผลิตเครื่องคัม

(๓) สีของจุกจิบหรือจุกฝากล้วยและสีที่จะใช้พิมพ์สิ่งต่าง ๆ ตาม (๒)

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

**Ministerial Regulation****No. 12 (B.E. 2518)****Issued under the Beverages Tax Act, B.E. 2509**

---

By virtue of Section 9 paragraph two and Section 43 of the Beverages Tax Act, B.E. 2509, the Minister of Finance hereby issues the Ministerial Regulation as follows:

Clause 1. The Ministerial Regulation No. 3 (B.E. 2510) issued under the Beverages Tax Act, B.E. 2509 is hereby repealed.

Clause 2. The seal of container which a beverage producer applies for registration for the purpose of paying beverages tax must be of the following descriptions :

(1) being crown cap or twisting cap having sealing surface of 2.5 centimetres to 2.8 centimetres in diameter;

(2) the top of a crown cap or the top or the side of twisting cap shall bear the word "Beverage", the number and letters identifying content of beverage, pattern of trade mark or name which is characteristic of the beverage producer;

(3) the colour of crown cap or twisting cap and the colours used in printing various items under (2).

**Given on 11th August B.E. 2518**

**Boonchu Rojanastien**

**Minister of Finance**

---

Government Gazette Vol. 92, Part 159, Special Issue, page 4, dated 14th August B.E. 2518

## กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๑๓๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๒๐) พ.ศ. ๒๕๑๓ และมาตรา ๔๒ (๑๗) แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๑๐) พ.ศ. ๒๕๑๖ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็น (๑๐) ของข้อ ๒ แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๒๖ (พ.ศ. ๒๕๐๘) ออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๓๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร

“(๑๐) รางวัลที่ทางราชการจ่ายให้เพื่อประโยชน์ในการป้องกันมิให้มีการกระทำความผิดเกี่ยวกับภาษีอากร”

ข้อ ๒ กฎกระทรวงนี้ให้ใช้บังคับสำหรับเงินได้พึงประเมินของบุคคลธรรมดาประจำ พ.ศ. ๒๕๑๘ ที่จะต้องยื่นรายการใน พ.ศ. ๒๕๑๘ เป็นต้นไป

ให้ไว้ ณ วันที่ ๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

**Ministerial Regulation**  
**No. 139 (B.E. 2518)**  
**Issued under the Revenue Code**  
**on exemption from revenue tax**

---

By virtue of Section 4 of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 20), B.E. 2513, and Section 42 (17) of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 10), B.E. 2496, the Minister of Finance hereby issues the Ministerial Regulation as follows:

Clause 1. The following provisions shall be added as Clause 2 (10) of the Ministerial Regulation No. 126 (B.E. 2509) which has been issued under the Revenue Code on the exemption from revenue tax as amended by the Ministerial Regulation No. 138 (B.E. 2518) issued under the Revenue Code on the exemption from revenue tax:

“(10) Rewards paid by the Government for the purpose of preventing commission of offences concerning revenue tax.”

Clause 2. This Ministerial Regulation shall apply to the assessable income of natural person for B.E. 2518, the return of which must be filed in B.E. 2519 and thereafter.

**Given on 3rd October B.E. 2518**

**Boonchu Rojanastien**

**Minister of Finance**

---

Government Gazette Vol. 92, Part 212, Special Issue, page 4, dated 13th

October B.E. 2518

## กฎกระทรวง

(พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในพระราชบัญญัติการผังเมือง

พ.ศ. ๒๕๑๘

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ และมาตรา ๑๕ แห่งพระราชบัญญัติการผังเมือง พ.ศ. ๒๕๑๘ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ เมื่อจะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวมของท้องที่ใด ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี โฆษณาถึงการที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมให้ประชาชนทราบโดยทางวิทยุกระจายเสียง ซึ่งสามารถรับฟังได้ในท้องที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมนั้น เป็นเวลาติดต่อกันไม่น้อยกว่าเจ็ดวัน และโฆษณาโดยทางหนังสือพิมพ์ภาษาไทยรายวันซึ่งมีจำหน่ายในท้องที่นั้น เป็นเวลาติดต่อกันไม่น้อยกว่าเจ็ดวัน

ในการโฆษณา ให้ข้อความแสดงถึงเขตท้องที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม สถานที่ วันและเวลาที่จะมีการเปิดเผยที่แสดงเขตที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมไว้ให้ประชาชนได้ตรวจดู

ข้อ ๒ ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี ประกาศเชิญชวนให้ประชาชนในเขตท้องที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม แสดงข้อคิดเห็นเป็นหนังสือต่อสำนักผังเมือง หรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี ภายในระยะเวลาที่กำหนด

**Ministerial Regulation****(B.E. 2518)****issued under the Town Planning Act, B.E. 2518**

---

By virtue of Section 5 and Section 19 of the Town Planning Act, B.E. 2518, the Minister of Interior hereby issues the Ministerial Regulation as follows :

Clause 1. When a general plan of any locality is to be prepared and implemented, the Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall cause it to be advertised in order to inform the public of it by means of broadcasting, receivable in the locality where the general plan is to be prepared and implemented, for a period of not less than seven consecutive days, and by means of a daily Thai newspaper sold in such locality, for a period of not less than seven consecutive days.

The advertisement shall contain a statement showing the locality where the general plan is to be prepared and implemented, the place, date and time for the posting up of the map showing the area where the general plan is to be prepared and implemented, in order that the public may examine it.

Clause 2. The Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall announce an invitation to the public in the locality where the general plan is to be prepared and implemented to present opinion in writing to the Office of Town Planning or local officer, as the case may be, within a prescribed time.

ประชาชนในเขตท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม ซึ่งมีสิทธิแสดงข้อคิดเห็นได้แก่เจ้าของหรือผู้ครอบครองที่ดินหรืออาคารที่ตั้งอยู่ในเขตท้องที่นั้นหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย

ในการเชิญชวนให้ประชาชนแสดงข้อคิดเห็น สำนักผังเมือง หรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี จะจัดทำแบบสอบถามแจกจ่ายให้ประชาชนในเขตท้องที่ที่จะวางหรือจัดทำผังเมืองรวมกรอกข้อความเพื่อประกอบการแสดงข้อคิดเห็นก็ได้

ให้ประชาชนผู้แสดงข้อคิดเห็นแสดงให้ปรากฏในหนังสือแสดงข้อคิดเห็นด้วยวาตนาเป็นเจ้าของหรือผู้ครอบครองที่ดินแปลงใด หรืออาคารเลขที่เท่าใด และหากเป็นผู้ที่ได้รับมอบหมายจากเจ้าของหรือผู้ครอบครองที่ดินหรืออาคารดังกล่าว ก็ให้ส่งหลักฐานการมอบหมายไปด้วย

ข้อ ๓ ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี จัดให้มีการปิดประกาศ

- (๑) แผนที่แสดงเขตท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม
- (๒) ข้อความซึ่งแสดงว่า จะมีการประชุมฟังข้อคิดเห็นของประชาชนในเขตท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม ณ สถานที่และตามวันเวลาที่กำหนด
- (๓) ข้อความเชิญชวนให้ประชาชนในเขตท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมแสดงข้อคิดเห็นเป็นหนังสือต่อสำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี ภายในระยะเวลาที่กำหนด

ประกาศตามวรรคหนึ่ง ให้ปิดไว้ในที่เปิดเผย ณ ที่ว่าการเขต หรือที่ทำการแขวงของกรุงเทพมหานครหรือที่ว่าการอำเภอ ที่ทำการขององค์การบริหารส่วนท้องถิ่น

The members of the public in the locality where the general plan is to be prepared and implemented who have the right to present opinion are the owners or occupiers of land or buildings situated in such locality, or the persons authorised by them.

In inviting the members of the public to present opinion, the Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, may circulate questionnaires to the members of the public in the locality where the general plan is to be prepared and implemented to be filled up to supplement the opinion.

The member of the public presenting opinion shall show in the written opinion that he is the owner or occupier of which plot of land or which number of building; and, if he is the person authorised by the owner or occupier of such land or building, he shall also submit evidence of authorisation.

Clause 3. The Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall post up a notice of :

(1) the map showing the locality where the general plan is to be prepared and implemented;

(2) the statement showing that the meetings are to be held in order to hear the public opinion in the locality where the general plan is to be prepared and implemented, at the prescribed place, date and time;

(3) the statement inviting the members of the public in the locality where the general plan is to be prepared and implemented to present opinion in writing to the Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, in the prescribed time.

The notice under paragraph one shall be posted up at a conspicuous place at the *Khet* or *Khwaeng* office of Bangkok Metropolis or the *Amphoe* office,

และสาธารณสถาน ในท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมและที่ทำการของสำนักผังเมือง หรือของเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี เป็นเวลาไม่น้อยกว่าสามสิบวัน

ข้อ ๔ เมื่อได้มีการปิดประกาศตามข้อ ๓ แล้ว ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี จัดให้มีการประชุมเพื่อรับฟังข้อคิดเห็นของประชาชน ในท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวมอย่างน้อยสองครั้ง โดยครั้งแรกให้จัดใหม่ขึ้น ภายในเวลาไม่น้อยกว่าสี่สัปดาห์ แต่ไม่เกินหกสัปดาห์ นับตั้งแต่วันปิดประกาศ ส่วน ครั้งต่อ ๆ ไปให้กำหนดภายในเวลาที่เห็นสมควร

ในการจัดการประชุมแต่ละครั้ง ให้มีหนังสือเชิญผู้แทนของประชาชน และผู้แทนสมาคม องค์กร หรือคณะบุคคลอื่น ที่เห็นแก่ที่เห็นสมควร เข้าร่วมประชุม โดยให้แจ้งสถานที่ วันและเวลาประชุมในหนังสือเชิญประชุมด้วย

ให้ถือว่าบุคคลต่อไปนี้เป็นผู้แทนของประชาชน

- (๑) สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรแห่งจังหวัดที่จะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวม
- (๒) สมาชิกสภาจังหวัดแห่งท้องที่ที่จะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวม
- (๓) สมาชิกสภาเทศบาลแห่งท้องที่ที่จะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวม
- (๔) สมาชิกหรือกรรมการสภาตำบลแห่งท้องที่ที่จะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวม
- (๕) คณะกรรมการสุขาภิบาลแห่งท้องที่ที่จะมีการวางและจัดทำผังเมืองรวม

the local administrative office, and a public place within the locality where the general plan is to be prepared and implemented, and at the office of the Office of Town Planning or that of the local officer, as the case may be, for not less than thirty days.

Clause 4. Where the notice has been posted up under Clause 3, the Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall cause at least two meetings to be held in order to hear the public opinion in the locality where the general plan is to be prepared and implemented. The first meeting shall be held not less than forty-five days but not more than sixty days from the date of the posting up thereof. Subsequent meeting or meetings shall be held within the prescribed time as deemed fit.

For each meeting, written invitations for attendance shall be circulated to representatives of the public, and representatives of the associations, organizations, or other groups of persons, as deemed fit, notifying them of the place, date and time of the meeting to be held.

The following persons shall be deemed representatives of the public:

(1) members of the House of Representatives of the *Changwat* where the general plan is to be prepared and implemented;

(2) members of the *Changwat* Council of the locality where the general plan is to be prepared and implemented;

(3) members of the Municipal Council of the locality where the general plan is to be prepared and implemented;

(4) members or councillors of the *Tambon* Council of the locality where the general plan is to be prepared and implemented;

(5) councillors of the *Sukha Phiban* Council of the locality where the general plan is to be prepared and implemented.

นอกจากนี้ ให้เชิญคณะที่ปรึกษาผังเมืองรวมแห่งจังหวัดนั้น รวมทั้งข้าราชการและพนักงานส่วนท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องตามที่เห็นสมควร เข้าร่วมประชุมด้วย

ข้อ ๕ ให้เจ้าพนักงานท้องถิ่นจัดสถานที่ประชุมซึ่งตั้งอยู่ในเขตท้องที่ที่จะวางและจัดทำผังเมืองรวม เพื่อให้การประชุมได้ตามวันและเวลาที่ประกาศกำหนดไว้

ข้อ ๖ ในการประชุมครั้งที่สองและครั้งต่อไป ถ้ามี ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี จัดให้มีการเปิดเผยผังเมืองรวมที่ได้จัดทำขึ้นภายหลังการประชุมครั้งแรก ณ ที่เปิดเผยใกล้สถานที่ประชุม เพื่อให้ประชาชนและผู้รับเชิญเข้าร่วมประชุมได้ตรวจดูก่อนวันประชุมเป็นเวลาไม่น้อยกว่าสามสัปดาห์

ข้อ ๗ ให้สำนักผังเมืองหรือเจ้าพนักงานท้องถิ่น แล้วแต่กรณี นำข้อคิดเห็นที่ได้รับจากประชาชน และความความคิดเห็นของผู้เข้าร่วมประชุมตามข้อ ๕ ไปประกอบการพิจารณาวางและจัดทำผังเมืองรวมหรือทบทวนผังเมืองรวมที่ได้วางและจัดทำขึ้นแล้ว ก่อนที่จะนำเสนอคณะกรรมการผังเมืองพิจารณา

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

พันเอก ประจบ ประสุรโกกราช

รัฐมนตรีช่วยว่าการฯ รักษาราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

In addition, invitations for attendance shall also be sent to the general plan advisory board of such *Changwat*, as well as the local government and local administrative officials concerned as deemed fit.

Clause 5. The local officer shall make arrangement for a place in the locality where the general plan is to be prepared and implemented to hold the meeting on the prescribed date and time.

Clause 6. For the second and subsequent meetings, if any, the Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall cause the posting up of the general plan made after the first meeting at a conspicuous place near the meeting place in order that the public and the persons invited to attend the meeting may examine it not less than thirty days before the date of the meeting.

Clause 7. The Office of Town Planning or the local officer, as the case may be, shall take the opinions received from the public and those of the persons attending the meeting under Clause 4 into consideration in the preparation and making of the general plan or in the revision of the general plan already prepared and implemented before submitting it to the Board of Town Planning for consideration.

**Given on 13th October B.E. 2518**

**Colonel Prakorb Prayoonphokkaraj**

**Deputy Minister**

**acting on behalf of the Minister of Interior**

### กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน

พุทธศักราช ๒๕๑๘

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ แห่งพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชกำหนดแก้ไขเพิ่มเติมพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕ พุทธศักราช ๒๕๑๖ และมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังออกกฎกระทรวงไว้ ดังต่อไปนี้

ให้ยกเลิกความในข้อ ๑๑ แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๓ (พ.ศ. ๒๕๑๓) ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๖ (พ.ศ. ๒๕๑๕) ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๑๕ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๑๑ ห้ามมิให้บุคคลใดส่งหรือนำไปจยชำระเงินต่างประเทศหรือหลักทรัพย์อันมีค่าหรือพึงจ่ายเป็นเงินตราต่างประเทศออกนอกประเทศ เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากเจ้าพนักงาน

ความในวรรคหนึ่งไม่ให้ใช้บังคับแก่

- (๑) ผู้เดินทางไปต่างประเทศซึ่งนำไปจยชำระเงินต่างประเทศออกไปไม่เกินมูลค่าที่รัฐมนตรีประกาศ
- (๒) ผู้เดินทางผ่าน หรือผู้ที่เข้ามาในราชอาณาจักรชั่วคราวระยะเวลาที่กำหนดในตัวเดินทางผ่านหรือตัวเดินทางไปกลับแล้วแต่กรณี ซึ่งนำไปจยชำระเงินต่างประเทศ

## Ministerial Regulation

### No. 18 (B.E. 2518)

#### Issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485

---

By virtue of Section 4 of the Exchange Control Act, B.E. 2485 as amended by the Emergency Decree amending the Exchange Control Act, B.E. 2485, B.E. 2486, and Section 9 of the Exchange Control Act, B.E. 2485, the Minister of Finance hereby issues the Ministerial Regulation as follows:

The provisions in Clause 11 of the Ministerial Regulation No. 13 (B.E. 2497) issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485 as amended by the Ministerial Regulation No. 16 (B.E. 2515) issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485 shall be repealed and replaced by the following:

“Clause 11. No person shall remit or take foreign means of payment or securities expressed or payable in foreign currencies out of the country except with official permission.

The provisions of paragraph one shall not apply to

(1) a traveller to foreign country who is taking out foreign means of payment not more than the amount prescribed by the Minister;

(2) a transit passenger or a visitor on temporary stay for the duration specified in the through ticket or return ticket, as the case may be, who takes out foreign means of payment or securities expressed or payable in foreign currencies with him; but, if the foreign currency is foreign currency notes,

---

Government Gazette Vol. 92, Part 218, Special Issue, page 26, dated 22nd October B.E. 2518

หรือหลักทรัพย์อันมีค่าหรือพียงจ่ายเป็นเงินตราต่างประเทศ ที่เป็นของตนเองออกนอกประเทศพร้อมกับตน แต่ถ้าเป็นเงินตราต่างประเทศประเภทธนบัตรต่างประเทศ ธนาคารบัตรต่างประเทศ หรือเหรียญกษาปณ์ต่างประเทศ จะนำออกพร้อมกับตนได้ ไม่เกินมูลค่าที่รัฐมนตรีประกาศ เว้นแต่ในขณะนำเข้าจะได้แจ้งจำนวนที่นำเข้าเกินกว่าจำนวนในประกาศดังกล่าวไว้เป็นลายลักษณ์อักษรต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ตามกฎหมายว่าด้วยศุลกากรแล้ว”

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๖ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

foreign bank notes or foreign coins, the amount which such person is allowed to take out must not exceed the amount prescribed by the Minister unless, upon entry, notice on the excess of the prescribed amount has been made to the officials under the customs law.”

**Given on 16th October B.E. 2518**

**Boonchu Rojanastien**

**Minister of Finance**

## ประกาศกระทรวงการคลัง

ออกตามความในกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน

พุทธศักราช ๒๕๔๕

อาศัยอำนาจตามกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ. ๒๕๑๘) ออกตามความ  
ในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๓๕ รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงการคลังออกประกาศเป็นคำสั่งทั่วไป ดังต่อไปนี้

ให้ยกเลิกข้อ ๔ แห่งประกาศกระทรวงการคลัง ฉบับลงวันที่ ๑๒ เมษายน  
๒๕๑๕ ออกตามความในข้อ ๑๑ แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๓ (พ.ศ. ๒๕๓๗) ซึ่ง  
ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมการแลกเปลี่ยนเงิน พุทธศักราช ๒๕๓๕ และ  
ให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๔ ผู้เดินทางไปต่างประเทศจะนำปัจจัยชำระเงินต่างประเทศไปกับตน  
คำนวณเป็นมูลค่าได้ไม่เกินสองร้อยห้าสิบบดollarสหรัฐอเมริกา หรือในกรณีครอบครัว  
หนึ่งเดินทางโดยใช้หนังสือเดินทางฉบับเดียว คำนวณเป็นมูลค่าได้ไม่เกินห้าร้อย  
dollarสหรัฐอเมริกาได้โดยไม่ต้องได้รับอนุญาตจากเจ้าพนักงาน ตามข้อ ๑๑ แห่งกฎ  
กระทรวง ฉบับที่ ๑๓ (พ.ศ. ๒๕๓๗) แก้ไขเพิ่มเติมโดยกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๘  
(พ.ศ. ๒๕๑๘)

ผู้เดินทางผ่าน หรือผู้ที่เข้ามาในราชอาณาจักรชั่วคราวเวลาที่กำหนดในตัว  
เดินทางผ่านหรือตัวเดินทางไปกลับ แล้วแต่กรณี ซึ่งนำปัจจัยชำระเงินต่างประเทศ  
หรือหลักทรัพย์อื่นมีค่าหรือพึงจ่ายเป็นเงินตราต่างประเทศ ที่เป็นของตนเองออกนอก  
ประเทศพร้อมกับตน แต่ถ้าเป็นเงินตราต่างประเทศ ประเภทธนบัตรต่างประเทศ

## **Notification of the Ministry of Finance**

**Issued under the Ministerial Regulation No. 18 (B.E. 2518)  
which was issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485**

---

By virtue of the Ministerial Regulation No. 18 (B.E. 2518) issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485, the Minister of Finance hereby issues a Notification as follows:

The provisions in Clause 4 of the Notification of the Ministry of Finance, dated 12th April B.E. 2515, issued under Clause 11 of the Ministerial Regulation No. 13 (B.E. 2497) which was issued under the Exchange Control Act, B.E. 2485, are hereby repealed and replaced by the following :

“Clause 4. A person going abroad may take out with him foreign means of payment in the amount not more than two hundred and fifty U.S. Dollars or not more than five hundred U.S. Dollars in case of a family going abroad using a single passport, without requiring permission from the competent official according to Clause 11 of the Ministerial Regulation No. 13 (B.E. 2497) as amended by the Ministerial Regulation No. 18 (B.E. 2518).

A transit passenger or a visitor on temporary stay for the duration specified in the through ticket or return ticket, as the case may be, who brought in his own foreign means of payment or securities expressed or payable in foreign currencies may take out with him the said means of payment

---

ธนาคารต่างประเทศ หรือเหรียญกษาปณ์ต่างประเทศ จะนำออกพร้อมกับตน  
คำนวณเป็นมูลค่าได้ไม่เกินสองพันดอลลาร์สหรัฐอเมริกา ทั้งนี้เว้นแต่ในขณะนำเข้า  
จะได้แจ้งจำนวนที่นำเข้าเกินกว่าจำนวนดังกล่าวไว้เป็นลายลักษณ์อักษรต่อพนักงานเจ้า  
หน้าที่ตามกฎหมายว่าด้วยศุลกากรแล้ว”

ประกาศ ณ วันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

but, he cannot take out with him more than two thousand U.S. Dollars if they are of the type of foreign currency notes, foreign bank notes, or foreign coin, unless upon entry, notice on the excess of the prescribed amount has been made to the officials under the customs law.”

**Given on 5th November B.E. 2518**

**Boonchu Rojanastien**

**Minister of Finance**

## ประกาศกระทรวงการคลัง

ที่ ศก. ๕/๒๕๑๘

เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร

เพื่อประโยชน์แก่การเศรษฐกิจของประเทศและเพื่อความผาสุกของประชาชน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง โดยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๓๖๓ ลงวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๑๕ ออกประกาศให้ลดอัตราอากรขาเข้าของของตามประเภทที่ ๕๐.๐๒ ประเภทที่ ๕๐.๐๘ ก. ประเภทที่ ๕๐.๐๘ ข. และประเภทที่ ๕๐.๑๐ ในภาค ๒ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมครั้งสุดท้าย โดยพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๓) พ.ศ. ๒๕๑๘ ตามบัญชีท้ายประกาศนี้

๕ ๕  
ทั้งนี้ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

**Notification of the Ministry of Finance****No. C 5/2518****Re: Reduction of customs duty**

---

For the interest of national economy and for the public well-being, the Minister of Finance with the approval of the Council of Ministers, by virtue of Section 11 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 363, dated 13th December B.E. 2515, hereby issues a notification reducing the rate of import duty of goods under Item Nos. 90.02, 90.08 a, 90.08b., and 90.10 in Part 2 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as last amended by the Emergency Decree on Customs Tariff (No. 27) B.E. 2518, in accordance with the Schedule annexed hereto.

This shall be effective as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 4th November B.E. 2518****Boonchu Rojanastien****Minister of Finance**

บัญชีท้ายประกาศกระทรวงการคลัง

เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร

ณ วันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๑๘

ภาค ๒

พิกัดอัตราอากรขาเข้า

ประเภทที่	รายการ	อัตราอากร					
		ปกติ			ลดลงเหลือ		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
	หน่วย	หน่วยละ-บาท		หน่วย	หน่วยละ-บาท		
๕๐.๐๒	เลนซ์ที่ประกอบแล้ว ซึ่งเหมาะ เฉพาะสำหรับใช้เป็นส่วนประ- กอบของกล้องถ่ายภาพยนตร์ ชนิดที่ใช้ฟิล์มขนาดตั้งแต่สาม สิบห้ามิลลิเมตรขึ้นไป	๓๐	-	-	๑๐	-	-
	กระจกกรองแสง (ฟิลเตอร์) ที่ ใช้กับกล้องถ่ายภาพยนตร์ชนิด ที่ใช้ฟิล์มขนาดตั้งแต่สามสิบห้า มิลลิเมตรขึ้นไป	๓๐	-	-	๑๐	-	-
๕๐.๐๘	ก. กล้องถ่ายภาพยนตร์ชนิด ที่ใช้ฟิล์มขนาดตั้งแต่สาม สิบห้ามิลลิเมตรขึ้นไป	๔๐	-	-	๑๐	-	-
	ข. เครื่องบันทึกเสียง และ เครื่องแปลงเสียงที่ใช้ใน การถ่ายทำภาพยนตร์	๓๐	-	-	๑๐	-	-

## Schedule annexed to the Notification of the Ministry of Finance

Re : Reduction of customs duty

Dated 4th November B.E. 2518

## Part 2

## Import Tariff

Item No.	Classification	Rate of duty					
		Before reduction			After reduction		
		Advalorem	Specific duty		Advalorem	Specific duty	
		Per cent	Unit	Bath per unit	Per cent	Unit	Bath per unit
90.02	Mounted lenses which are specifically suitable to use parts of cinematographic camera operating with 35 mm. film or over.	30	-	-	10	-	-
	Filters used with cinematographic camera operating with 35 mm. film or over	30	-	-	10	-	-
90.08	a. Cinematographic camera operating with 35 mm. film or over	40	-	-	10	-	-
	b. Sound recorders and sound producers used in cinematography	30	-	-	10	-	-

๕๐.๑๐ เครื่องตรวจภาพเพื่อการตัดต่อ  
 ฟิล์ม (วิวเวอร์) เครื่องปรับ  
 ความสัมพันธ์ของฟิล์มและเทป  
 เสียง เพื่อการตัดต่อ (ซินโคร  
 ไนเซอร์) เครื่องตรวจและปรับ  
 ความสัมพันธ์ของฟิล์มและเทป  
 เสียงเพื่อการตัดต่อ เครื่องตัด  
 ต่อฟิล์ม (สไปลเซอร์) และ  
 เครื่องหมุนกรอฟิล์ม และเทป  
 เสียงเพื่อการตัดต่อ (รีไวน์-  
 เดอร์) ชนิดที่ใช้ฟิล์มภาพ-  
 ยন্ত্র ขนาด ตั้งแต่สาม สิบห้า  
 มิลลิเมตรขึ้นไป

๓๐

-

-

๑๐

-

-

90.10	Viewer, synchronizer, viewer and synchroniz- er, splicer, and rewinder for use with 35 mm. film or over	30	-	-	10	-	-
-------	---	----	---	---	----	---	---

## ประกาศกระทรวงการคลัง

ที่ ศก. ๖/๒๕๑๘

เรื่อง การลดอัตราอากรศุลกากร

เพื่อความผาสุกของประชาชน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังโดยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๓๖๓ ลงวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๑๕ ออกประกาศให้ลดอัตราอากรขาเข้าของของตามประเภทที่ ๘๕.๐๑ ก. ในภาค ๒ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมครั้งสุดท้าย โดยพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๗) พ.ศ. ๒๕๑๘ ตามบัญชีท้ายประกาศนี้

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๑๘

บุญชู โรจนเสถียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

**Notification of the Ministry of Finance****No. C 6/2518****Re : Reduction of customs duty**

---

For the public well-being, the Minister of Finance with the approval of the Council of Ministers, by virtue of Section 11 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 363, dated 13th December B.E. 2515, hereby issues a Notification reducing the rate of import duty of goods under Item Nos. 89.01 c. in Part 2 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as last amended by the Emergency Decree on Customs Tariff (No. 27) B.E. 2518, in accordance with the Schedule annexed hereto.

This shall be effective as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 18th November B.E. 2518****Boonchu Rojanastien****Minister of Finance**

บัญชีท้ายประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การลดอัตราศุลกากร

ณ วันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๑๘

ภาค ๒

พิกัดอัตราอากรขาเข้า

ประเภทที่	รายการ	อัตราอากร					
		ปกติ			ลดลงเหลือ		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
			หน่วย	หน่วยละ-บาท		หน่วย	หน่วยละ-บาท
๘๘.๐๑	ค. เฉพาะแพยางรูป	๒๕	-	-	๒.๕	-	-

Schedule annexed to the Notification of the Ministry of Finance

Re : Reduction of customs Duty

Dated 18th November B.E. 2518

Part 2

Import Tariff

Item No.	Classification	Rate of duty					
		Before reduction			After reduction		
		Advalorem	Specific duty		Advalorem	Specific duty	
		Per cent	Unit	Bath per unit	Per cent	Unit	Bath per unit
89.01	c. rubber-life saving rafts, only	25	-	-	2.5	-	-

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY



3961138797

## ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร

(ฉบับที่ ๗๖) พ.ศ. ๒๕๑๘

ตามที่พระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๔๕๖ บัญญัติห้ามมิให้นำสินค้าดังกล่าวไว้ในบัญชีต่อท้ายพระราชกฤษฎีกานั้น เข้ามาในราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ สินค้าดังกล่าวมีขบวนการต่าง ๆ รวมอยู่ด้วย และต่อมาได้มีประกาศกระทรวงเศรษฐกิจ เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๕๘) พ.ศ. ๒๕๐๕ ลงวันที่ ๒๘ มีนาคม ๒๕๐๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจอนุญาตเป็นการทั่วไปให้นำสินค้าต่าง ๆ รวมทั้งรถจักรยานยนต์เข้ามาในราชอาณาจักรได้โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต นั้น

บัดนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรยกเลิกการอนุญาตให้นำรถจักรยานยนต์ที่ใช้แล้วทุกประเภทและทุกขนาดเข้ามาในราชอาณาจักร โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาตนั้นเสีย ฉะนั้น ผู้ใดจะนำรถจักรยานยนต์ที่ใช้แล้วทุกประเภทและทุกขนาดเข้ามาในราชอาณาจักรก็ได้ เว้นแต่จะได้รับหนังสืออนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๑๘

ทองหยด จิตติวัระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

**Notification of the Ministry of Commerce****Re: Import of goods (No. 76), B.E. 2518**

---

Whereas the Royal Decree on the Control of Import of Certain Goods (No. 9), B.E. 2496 prohibited the import of goods specified in the Annex thereof unless permission was obtained from the Minister of Economic Affairs or the person entrusted by him, and the said goods included various vehicles, and subsequently the Notification of the Ministry of Economic Affairs, re: Import of goods (No. 28), B.E. 2505, dated 28th March B.E. 2505 was issued, whereby the Minister of Economic Affairs allowed in general the import without permit of various goods including motorcycles;

Now, the Minister of Commerce considers it expedient to repeal the permission for the import of used motorcycles of every category and size without permit. Therefore, no person shall import used motorcycles of every category and size, unless a permit is obtained from the Minister of Commerce or the person entrusted by him.

This Notification shall be effective as from the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 11th August B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

**Minister of Commerce**

# ประกาศกระทรวงพาณิชย์

## เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร

(ฉบับที่ ๗๗) พ.ศ. ๒๕๑๘

ตามที่พระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๕๖ แก้ไขเพิ่มเติมตามพระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๑๐) พ.ศ. ๒๕๑๘ บัญญัติห้ามมิให้นำสินค้าดังกล่าวไว้ในบัญชีต่อท้ายพระราชกฤษฎีกานั้น เข้ามาในราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ สินค้าดังกล่าวมีน้ำหนักผสมรวมอยู่ด้วย นั้น

บัดนี้ กระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรอนุญาตให้นำน้ำหนักผสมเข้ามาในราชอาณาจักรได้เป็นการไปทั่วไป รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ จึงอนุญาตให้นำน้ำหนักผสมทุกชนิด เข้ามาในราชอาณาจักรได้โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๑๘

ทองหยด จิตศิริระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

**Notification of the Ministry of Commerce****Re: Import of goods (No. 77), B.E. 2518**

---

Whereas the Royal Decree on the Control of Import of Certain Goods (No. 9), B.E. 2496, as amended by the Royal Decree on the Control of Import of Certain Goods (No. 10), B.E. 2518 prohibited the import of goods specified in the Annex thereof unless permission was obtained from the Minister of Economic Affairs or the person entrusted by him, and the said goods include turpentine;

Now, the Ministry of Commerce considers it expedient to allow the import of turpentine of every kind. The Minister of Commerce, therefore, grants permission to the import of every kind of turpentine without the requirement of a permit.

This Notification shall be effective as from the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 11th August B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

**Minister of Commerce**

## ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร

(ฉบับที่ ๗๔) พ.ศ. ๒๕๑๔

ตามที่พระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้ามาในราชอาณาจักร ซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๘) พ.ศ. ๒๔๘๖ บัญญัติห้ามมิให้นำน้ำมันมะพร้าว น้ำมันถั่วลิสง น้ำมันปาล์ม เข้ามาในราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ และต่อมารัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจได้มีประกาศกระทรวงเศรษฐกิจ เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๑๐) พ.ศ. ๒๕๐๑ ลงวันที่ ๑๖ พฤษภาคม ๒๕๐๑ และประกาศกระทรวงเศรษฐกิจ เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๐) พ.ศ. ๒๕๐๕ ลงวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๐๕ อนุญาตให้นำสินค้าบางอย่าง รวมทั้งน้ำมันมะพร้าว น้ำมันถั่วลิสง และน้ำมันปาล์ม เข้ามาในราชอาณาจักร ได้เป็นการทั่วไป โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต นั้น

บัดนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรยกเลิกการอนุญาตเป็นการทั่วไปให้นำน้ำมันมะพร้าวเข้ามาในราชอาณาจักร โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาตนั้นเสีย ฉะนั้น ผู้ใดจะนำน้ำมันมะพร้าวเข้ามาในราชอาณาจักรมิได้ เว้นแต่สินค้าดังกล่าวได้บรรจุในขานพาหนะเพื่อส่งจากประเทศต้นทางมายังประเทศไทยก่อนวันที่ประกาศนี้ใช้บังคับ หรือได้รับหนังสืออนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ประกาศฉบับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศ ในราชกิจจานุเบกษา เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๕ กันยายน ๒๕๑๔

ทองหยด จิตตวิระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

**Notification of the Ministry of Commerce**  
**Re : Import of Goods (No. 78) B.E. 2518**

---

Whereas the Royal Decree on Control of import of certain goods (No. 8) B.E. 2496 prohibited the import of coconut oil, peanut oil and palm oil, unless a permission is obtained from the Minister of Economic Affairs and subsequently, the Minister of Economic Affairs issued the Notifications of the Ministry of Economic Affairs, re : Import of goods (No. 10) B.E. 2501, dated 16th May B.E. 2501, and (No. 40) B.E. 2509, dated 28th September B.E. 2509, permitting import of certain goods including coconut oil, peanut oil, and palm oil without the requirement of a permit;

Now, the Minister of Commerce deems it expedient to repeal the provisions regarding the import of coconut oil without the requirement of a permit. Therefore, a person shall not import coconut oil, except such goods have been loaded in the country of origin for shipment to Thailand before this Notification comes into force or a permission has been obtained from the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 25th September B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

**Minister of Commerce**

## ประกาศกระทรวงพาณิชย์

ฉบับที่ ๓ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

เรื่อง กำหนดการซื้อขายสินค้าที่ต้องซื้อขายโดยใช้มาตราชั่ง  
หรือมาตราตวงตามวิธีเมตริก

เนื่องจากกฎหมายว่าด้วยมาตราชั่งตวงวัดได้กำหนดให้ใช้วิธีเมตริกเป็นวิธีชั่ง  
ตวงวัดของประเทศมาตั้งแต่พุทธศักราช ๒๔๖๖ และอนุญาตให้ใช้วิธีประเพณีตามกาล  
ที่จำเป็น แต่จนถึงบัดนี้ การซื้อขายสินค้าหลายชนิดในประเทศยังคงใช้วิธีเมตริกและ  
วิธีประเพณีปะปนกัน อันก่อให้เกิดความสับสนและได้เปรียบเทียบเปรียบเทียบในการซื้อขาย

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ ทวิ (๑) แห่งพระราชบัญญัติมาตราชั่ง  
ตวงวัด พุทธศักราช ๒๔๖๖ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับ  
ที่ ๑๗๑ ลงวันที่ ๓๐ มิถุนายน พุทธศักราช ๒๕๑๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์  
ออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ การซื้อขายสินค้าตามบัญชีท้ายประกาศนี้ทุกท้องที่ในราชอาณาจักร  
ให้กระทำการซื้อขายโดยใช้มาตราชั่งหรือมาตราตวงตามวิธีเมตริก

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนดหกสิบวัน นับแต่วันประกาศ  
ในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๑๘

ทองหยด จิตติวัระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

**Notification of the Ministry of Commerce**  
**No. 3, (B.E. 2518)**

**Re : Prescribing products the transaction of which must be  
by weight or measure in metric system**

---

Whereas the law on weight and measure has prescribed the use of metric system for this country since B.E. 2506 and also permitted the customary measurement according to the period as deemed necessary; and up to the present time, the transaction of many products is still effected sometimes under metric system and other times under the customary measurement, thereby causing misunderstanding and some gaining while others losing advantage in the transaction;

By virtue of Section 4 bis (1) of the Weight and Measure Act, B.E. 2466 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 171, dated 30th June B.E. 2515, the Minister of Commerce hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The transaction of products which are specified in the Schedule attached hereto in every locality in the Kingdom shall be effected by weight and measure in metric system.

Clause 2. This Notification shall come into force after sixty days from the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 30th September B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

**Minister of Commerce**

## บัญชีท้ายประกาศกระทรวงพาณิชย์

### หมวด ๑ ผลิตภัณฑ์เกษตร

- |                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| (๑) ข้าวเปลือก    | (๑๓) ถั่วดำ                   |
| (๒) ข้าวสารข้าว   | (๑๔) งา                       |
| (๓) ข้าวสารเหนียว | (๑๕) เมล็ดสะหู่               |
| (๔) รำข้าว        | (๑๖) ฝ้ายและเมล็ดฝ้าย         |
| (๕) ข้าวโพด       | (๑๗) ปอ                       |
| (๖) ข้าวฟ่าง      | (๑๘) นุ่น นุ่นปุยและเมล็ดนุ่น |
| (๗) ถั่วลิสง      | (๑๙) หัวหอมและกระเทียมแห้ง    |
| (๘) ถั่วเหลือง    | (๒๐) เนอมะพร้าวแห้ง           |
| (๙) ถั่วเขียว     | (๒๑) พริกแห้ง                 |
| (๑๐) ถั่วแดง      | (๒๒) แป้งมันสำปะหลัง          |
| (๑๑) ถั่วทอง      | (๒๓) ยางแผ่นรมควัน ยางคละและ  |
| (๑๒) ถั่วขาว      | เศษยาง                        |

### หมวด ๒ แร่

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| (๑) สีนแร่ดีบุก    | (๕) ฟลูออสปาร์ |
| (๒) ดีบุกแท่ง      | (๖) ตะกั่วอ่อน |
| (๓) สีนแร่วุลดแฟรม | (๗) แอตตีโมนี  |
| (๔) พลวง           |                |

## Schedule

attached to the Notification of the Ministry of Commerce

---

### Section 1 Agricultural produce

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| (1) paddy                        | (13) black variety of cowpea                        |
| (2) nonglutinous rice            | (14) sesame   |
| (3) glutinous rice               | (15) castor seeds                                   |
| (4) bran                         | (16) cotton and cotton seeds                        |
| (5) maize                        | (17) jute   |
| (6) sorghum                      | (18) kapok, kapok fibre and<br>kapok seeds          |
| (7) ground nut                   | (19) onion and dried garlic                         |
| (8) soybean                      | (20) copra  |
| (9) mung bean                    | (21) dried chilli                                   |
| (10) red variety of cowpea       | (22) tpiocà flour                                   |
| (11) yellow variety of mung bean | (23) cured rubber, mixed rubber<br>and rubber scrap |
| (12) white variety of cowpea     |   |

### Section 2 Minerals

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| (1) tin ore     | (5) fluorspar      |
| (2) tin bar     | (6) malleable lead |
| (3) wolfram ore | (7) antimony       |
| (4) antimony    |                    |

หมวด ๓ เนื้อสัตว์ และผลิตภัณฑ์จากสัตว์

- |   |              |
|---|--------------|
| (๑) เนื้อสุกร มันแข็ง และ<br>มันเป็ดของสุกร | (๔) เนื้อแกะ |
| (๒) เนื้อโค และเศษเนื้อโค                   | (๕) เนื้อแพะ |
| (๓) เนื้อกระบือ และเศษเนื้อกระบือ           | (๖) กุนเชียง |

หมวด ๔ เครื่องใช้ในครัวเรือน

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| (๑) แก๊สเหลวจากปิโตรเลียม<br>สำหรับใช้เป็นเชื้อเพลิง | (๔) แป้งนม                   |
| (๒) พวงซัฟฟอก  | (๕) แป้งทุกชนิดที่ใช้ทำอาหาร |
| (๓) พวงชูรส  | (๖) น้ำตาลทราย               |

หมวด ๕ วัสดุก่อสร้าง

- |                |            |
|----------------|------------|
| (๑) ปูนซีเมนต์ | (๒) ปูนขาว |
|----------------|------------|

หมวด ๖ สินค้าอื่น ๆ

- (๑) ปู่ย

**Section 3 Meat and products from animals**

- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| (1) pork, hard and soft pork fat | (4) mutton          |
| (2) beef and beef scraps         | (5) goat meat       |
| (3) buffalo meat and scraps      | (6) Chinese sausage |

**Section 4 Household appliance**

- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| (1) petroleum gas for use as fuel | (4) powdered milk    |
| (2) detergent                     | (5) edible flour     |
| (3) gourmet powder                | (6) granulated sugar |

**Section 5 Building material**

- |            |          |
|------------|----------|
| (1) cement | (2) lime |
|------------|----------|

**Section 6 Other products**

- (1) fertilisers

## ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การส่งสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร

(ฉบับที่ ๓๔) พ.ศ. ๒๕๑๘

ตามประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๑๗ ลงวันที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๑๕ ห้ามมิให้ส่งหรือนำออกไปนอกราชอาณาจักรซึ่งกระสอบและผ้ากระสอบทุกชนิดที่ทอด้วยเส้นใยปอ เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจหรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจมอบหมาย นั้น

บัดนี้ กระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรอนุญาตให้ส่งหรือนำกระสอบและผ้ากระสอบทุกชนิดที่ทอด้วยเส้นใยปอ ออกไปนอกราชอาณาจักรได้เป็นการทั่วไป รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์จึงอนุญาตให้ส่งหรือนำกระสอบและผ้ากระสอบทุกชนิดที่ทอด้วยเส้นใยปอออกไปนอกราชอาณาจักรได้โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต

ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๑๘

ทองหยด จิตตวิระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

**Notification of the Ministry of Commerce****Re : Export of goods (No. 34) B.E. 2518**

---

Whereas the Announcement of the National Executive Council No. 17, dated 9th December B.E. 2514 prohibited the export or taking from the Kingdom all type of gunny bags and hessian cloth made from jute or kenaf fibre except with the permission of the Minister of Economic Affairs or person entrusted by the Minister of Economic Affairs;

Now, the Ministry of Commerce deems it expedient to allow the export or taking from the Kingdom of all type of gunny bags and hessian cloth made from jute or kenaf fibre without a permit. The Minister of Commerce, therefore, grants permission to the export or taking from the Kingdom of all type of gunny bags and hessian cloth made from jute or kenaf fibre without the requirement of a permit.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 22nd December B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

**Minister of Bommerce**

**ประกาศกระทรวงสาธารณสุข**  
**เรื่อง ยกเว้นของปรุงที่ผสมด้วยยาเสพติดให้โทษ**

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติยาเสพติดให้โทษ พระพุทธศักราช ๒๔๖๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข อนุญาตให้ยกเว้นของปรุงที่ผสมด้วยยาเสพติดให้โทษ ๑ ขนาน จากการเป็นยาเสพติดให้โทษ คือ

Paracodin Linctus ผลิตโดย Soul Pattinson Laboratories Pty. Ltd., Kingsgrove, N.S.W., Australia ของปรุงดังกล่าวผสมด้วย Paracodin (Dihydrocodeine) Bitartrate กับไอสอสสารอื่น ๆ และมีส่วนผสมของ Paracodin (Dihydrocodeine) Bitartrate ๐.๐๐๑๕ กรัม ในหนึ่งมิลลิลิตร

ประกาศ ณ วันที่ ๕ กันยายน ๒๕๑๘

ประชัม รัตนเพียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

**Notification of the Ministry of Public Health****Re : Exemption of preparation containing harmful habit forming drug**  

---

By virtue of Section 5 of the Harmful Habit Forming Drug Act, B.E. 2465, the Minister of Public Health hereby grants exemption of a preparation containing harmful habit forming drug from being treated as harmful habit forming drug;

Paracodin Linctus produced by Soul Pattinson Laboratories Pty. Ltd., Kingsgrove, N.S.W., Australia. The said preparation contains Paracodin (Dihydrocodeine) Bitartrate and other medicinal substances and contains 0.0019 gram of Paracodin (Dieydrocodeine) Bitartrate in one milligram.

**Given on 9th September B.E. 2518**

**Prachum Ratanapien**

**Minister of Public Health**

## ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

(ฉบับที่ ๖) พ.ศ. ๒๕๑๔

เรื่อง ระบุชื่อวัตถุเป็นวัตถุมีพิษ ตามพระราชบัญญัติ  
วัตถุมีพิษ พ.ศ. ๒๕๑๐

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติวัตถุมีพิษ พ.ศ. ๒๕๑๐  
แก้ไขเพิ่มเติมโดยมาตรา ๓ แห่งพระราชบัญญัติวัตถุมีพิษ (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๖  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข ประกาศระบุชื่อวัตถุต่อไปนี้เป็นวัตถุมีพิษธรรมดา

๑. เมทิลแอลกอฮอล์ (Methyl alcohol) หรือชื่อที่เรียกเป็นอย่างอื่น แต่  
มีสูตรโครงสร้างอย่างเดียวกัน เฉพาะเมทิลแอลกอฮอล์ที่มีความบริสุทธิ์ตั้งแต่ร้อยละ  
๕๕ คิดตามอัตราส่วนปริมาตรต่อปริมาตรขึ้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๗ กันยายน ๒๕๑๔

ประมุขรัตน์เพียร

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

**Notification of the Ministry of Public Health**  
**(No. 6) B.E. 2518**

**Re : Specifying names of poisonous materials under the**  
**Poisonous Materials Act, B.E. 2510**

---

By virtue of Section 5 of the Poisonous Materials Act, B.E. 2510 as amended by Poisonous Materials Act (No. 2), B.E. 2516, the Minister of Public Health hereby issues the Notification specifying the following materials as ordinary poisonous materials :

1. Methyl alcohol or materials under other name but having similar compounds, only methyl alcohol of 95 per cent calculated in volume ratio.

**Given on 17th September B.E. 2518**

**Prachum Ratanapien**  
**Minister of Public Health**

# ประกาศคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ที่ ๗/๒๕๑๘

เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการ

นำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งผ้าและเส้นด้าย

ด้วยมีความจำเป็นที่จะต้องให้ความคุ้มครองแก่อุตสาหกรรมที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนอาศัยอำนาจตามข้อ ๒๗ แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๒๗ ลงวันที่ ๑๘ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ และโดยอนุมัติคณะรัฐมนตรีออกประกาศกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่ง

## ๑. ผ้ายืดต่อไป

๑.๑ ผ้าที่ทำด้วยฝ้าย (Cotton) ล้วน ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๕๕.๐๗ ก. ๕๕.๐๘ ก. ๕๕.๐๘ ข. ๖๐.๐๑ ก. และ ๖๒.๐๒ (เฉพาะผ้าเช็ดตัวและผ้าเช็ดหน้าที่ทำด้วยฝ้ายขนหนู)

๑.๒ ผ้าที่ทำด้วยเส้นใยประดิษฐ์ล้วน คือ โพลีเอสเตอร์ (Polyester), ไนลอน ๖ (Nylon 6), วิสโคสเรยอง (Viscose Rayon), อคริลิก (Acrylic) และโพลีเอสเตอร์ (Polyester) ผสมวิสโคสเรยอง (Viscose Rayon) ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๕๑.๐๔ ๕๖.๐๗ ๖๐.๐๑ ข. และ ๖๒.๐๒ (เฉพาะผ้าเช็ดตัวและผ้าเช็ดหน้าที่ทำด้วยฝ้ายขนหนู)

๑.๓ ผ้าที่ทำด้วยเส้นใยประดิษฐ์โพลีเอสเตอร์ (Polyester) ผสมฝ้าย (Cotton) ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๕๑.๐๔ ๕๕.๐๘ ก. ๕๖.๐๗ ๖๐.๐๑ ข. และ ๖๒.๐๒ (เฉพาะผ้าเช็ดตัวและผ้าเช็ดหน้าที่ทำด้วยฝ้ายขนหนู)

## ๒. เส้นด้ายดังต่อไปนี้

**Notification of the Board of Investment**  
**No. 7/2518**

**Re: Prescription of special fees for the import of fabrics  
and threads.**

---

Whereas it is necessary to protect the industries which have been granted investment promotions, the Board of Investment, by virtue of Clause 27 of the Announcement of the National Executive Council No. 227, dated 18th October B.E. 2515, and with the approval of the Council of Ministers, hereby issues the Notification prescribing special fees for the import of:

1. The following fabrics:

1.1 pure cotton fabric, according to customs tariff Item Nos. 55.07 a., 55.08 a., 55.09 b., 60.01 a., and 62.02 (specifically for towel or handkerchief made in form of terry);

1.2 fabric made from synthetic fibre, i.e., polyester, nylon 6, viscose rayon, acrylic, and mixture of polyester and viscose rayon, according to customs tariff Item Nos. 51.04, 56.07, 60.01 b. and 62.02 (specifically for towel or handkerchief made in form of terry);

1.3 fabric made from mixture of synthetic polyester and cotton, according to customs tariff Item Nos. 51.04, 55.09 c., 56.07, 60.01 b., and 62.02 (specifically for towel or handkerchief made in form of terry);

2. the following threads:

---

Government Gazette Vol. 92, Part 259, page 3154, dated 23rd December B.E. 2518

๒.๑ เส้นด้ายที่ทำด้วยฝ้าย (Cotton) ล้วน ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๕๕.๐๕ และ ๕๕.๐๖

๒.๒ เส้นด้ายที่ทำด้วยเส้นใยประดิษฐ์ล้วน คือ โพลีเอสเตอร์ (Polyester) ไนลอน ๖ (Nylon 6), วิสโคสเรยอง (Viscose Rayon), อคริลิก (Acrylic) และโพลีเอสเตอร์ (Polyester) ผสมวิสโคสเรยอง (Viscose Rayon) หรือผสมฝ้าย (Cotton) ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๕๖.๐๕ และ ๕๖.๐๖

ในอัตราร้อยละ ๒๐ ของราคารวมค่าประกันภัยและค่าขนส่งนอกประเทศ แต่มิให้รวมถึงกรณีที่มีประกาศกระทรวงการคลังลดอัตราอากรของดังกล่าวข้างต้น

ทั้งนี้ให้ใช้บังคับเป็นเวลา ๖ เดือน นับแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๘ ธันวาคม ๒๕๑๘

สุรินทร์ เทพกาญจนา

ประธานกรรมการส่งเสริมการลงทุน

2.1 thread made from pure cotton, according to customs tariff Item Nos. 55.05 and 55.06;

2.2 thread made from synthetic fibre i.e., polyester, nylon 6, viscose rayon, acrylic, and mixture of polyester and viscose rayon or cotton, according to customs tariff Item Nos. 56.06;

at the rate of 20 per cent of their C.I.F. prices, but excluding the cases under the Notification of the Ministry of Finance on the reduction of the aforesaid customs tariff.

This Notification shall be applicable for 6 months as from the day following the date of its publication in Government Gazette.

**Given on 18th December B.E. 2518**

**Surin Thepkarnchana**

**Chairman of the Board of Investment**

ประกาศคณะกรรมการกลางป้องกัน  
การค้ากำไรเกินควร

(ฉบับที่ ๑๐๒) พ.ศ. ๒๕๑๘

เรื่อง ควบคุมและกำหนดราคาสูงสุดของน้ำตาลทรายขาว  
และน้ำตาลทรายบริสุทธิ์

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘ มาตรา ๘ ทวิ และมาตรา ๑๐ แห่ง  
พระราชบัญญัติป้องกันการการค้ากำไรเกินควร พ.ศ. ๒๕๑๐ แก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราช  
บัญญัติป้องกันการการค้ากำไรเกินควร (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๗

คณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร จึงออกประกาศดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศคณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร  
(ฉบับที่ ๕๒) พ.ศ. ๒๕๑๕, (ฉบับที่ ๘๘) พ.ศ. ๒๕๑๗, (ฉบับที่ ๘๕) พ.ศ. ๒๕๑๗  
และยกเลิกข้อ ๕ ของประกาศคณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร (ฉบับ  
ที่ ๕๗) พ.ศ. ๒๕๑๘

ข้อ ๒ สิ่งของที่ควบคุมและห้ามมิให้การค้ากำไรเกินควรตามประกาศฉบับนี้ คือ

๒.๑ น้ำตาลทรายขาว มีคุณภาพตามมาตรฐานของกระทรวง  
อุตสาหกรรม ซึ่งประกอบด้วยโพลาริเซชัน (Polarization) ไม่น้อยกว่า ๕๕.๕๐  
ความชื้น (Moisture) ไม่มากกว่า ๐.๑ % สี (Color Value) ไม่มากกว่า ๒๕๐  
ICUMSA Unit

๒.๒ น้ำตาลทรายบริสุทธิ์ (Refined Sugar) มีคุณภาพตามมาตรฐาน  
ของสำนักงานมาตรฐานผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม ซึ่ง  
ประกอบด้วยโพลาริเซชัน (Polarization) ไม่น้อยกว่า ๕๕.๗ ความชื้น (Moisture)  
ไม่มากกว่า ๐.๑ % สี (Color Value) ไม่มากกว่า ๖๐ ICUMSA Unit

**Notification of the Central Anti-Profiteering Board**  
**(No. 102), B.E. 2518**

**Re : Control and prescription of maximum prices of refined granulated sugar and refined sugar**

---

By virtue of Section 8, Section 8 bis and Section 10 of the Anti-Profiteering Act, B.E. 2490 as amended by the Anti-Profiteering Act (No. 2), B.E. 2517, the Central Anti-Profiteering Board hereby issues the Notification as follows :

Clause 1. The Notifications of the Central Anti-Profiteering Board (No. 52) B.E. 2515, (No. 88) B.E. 2517, (No. 89) B.E. 2517, and Clause 5 of the Notification of the Central Anti-Profiteering Board (No. 97), B.E. 2518 shall be repealed.

Clause 2. Items under control and the profiteering of which shall be prohibited under this Notification are:

2.1 Refined granulated sugar of such quality as to be in conformity with the standard of the Ministry of Industry, i.e., polarization shall not be less than 99.50, moisture shall not be more than 0.1 % and colour value shall not be more than 250 ICUMSA unit.

2.2 Refined sugar of such quality as to be in conformity with the standard of the Office of the Industrial Product Standards of the Ministry of Industry, i.e., polarization shall not be less than 99.7, moisture shall not be more than 0.1 % and colour value shall not be more than 60 ICUMSA unit.

ข้อ ๓ ห้ามมิให้ผู้ใดขายสิ่งของที่ควบคุมตามข้อ ๒ เกินกว่าราคาสูงสุดที่กำหนดไว้ดังต่อไปนี้

(๑) ราคาขายปลีกในเขตกรุงเทพมหานคร

น้ำตาลทรายขาว ห้ามขายปลีกเกินกว่าราคา กิโลกรัมละ ๕.๕๐ บาท

น้ำตาลทรายบริสุทธิ์ ห้ามขายปลีกเกินกว่าราคา กิโลกรัมละ ๖.๐๐ บาท

(๒) ราคาขายส่งในเขตจังหวัดที่มีโรงงานผลิตน้ำตาลทรายตั้งอยู่

การจำหน่ายน้ำตาลทรายในเขตจังหวัดที่มีโรงงานผลิตน้ำตาลทรายตั้งอยู่ ให้ขายส่งน้ำตาลทรายขาวในราคาส่งมอบ ณ โรงงาน กระทบ (น้ำหนักน้ำตาลสุทธิ ๑๐๐ กก.) ละ ๕๐๐.๐๐ บาท และน้ำตาลทรายบริสุทธิ์ กระทบ (น้ำหนักน้ำตาลสุทธิ ๑๐๐ กก.) ละ ๕๕๐.๐๐ บาท

ข้อ ๔ (๑) การขายส่งสิ่งของที่ควบคุมตามข้อ ๒ ตั้งแต่ ๕ กระทบ (๕๐๐ กิโลกรัม) ขึ้นไป ให้ถือว่าเป็นการขายส่ง

(๒) การขายปลีกสิ่งของที่ควบคุมตามข้อ ๒ ต่ำกว่าหนึ่งกิโลกรัม ให้คิดเทียบราคาตามส่วนของราคาสูงสุดที่กำหนดเป็นรายกิโลกรัมดังกล่าวในข้อ ๓ (๑)

ข้อ ๕ ให้ผู้ขายส่งและผู้ขายปลีกจัดให้มีป้ายแสดงราคาให้ตรงกับชนิด และคุณภาพไว้โดยเปิดเผย และตัวเลขต้องเป็นตัวเลขไทยหรือตัวเลขอารบิก มีขนาดสูงไม่ต่ำกว่า ๒ เซนติเมตร อยู่ด้วย และราคาที่แสดงนั้นจะต้องเป็นราคาขาดตัว ณ สถานที่ขาย ในลักษณะที่เห็นได้โดยชัดเจน

ทั้งนี้ ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันประกาศนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๑๔

ทองหยด จิตติวัระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ประธานกรรมการกลางป้องกันการค้ากำไรเกินควร

Clause 3. A person shall not sell items under control under Clause 2 above the maximum price fixed hereunder:

(1) Retail price in Bangkok Metropolitan area:

Refined granulated sugar shall not be retailed above 5.50 Baht a kilogram.

Refined sugar shall not be retailed above 6.00 Baht a kilogram.

(2) Wholesale price in the Changwat where a sugar refinery is situated:

With regard to the distribution of sugar in the Changwat where a sugar refinery is situated, the wholesale price of refined granulated sugar at the refinery shall be 500.00 Baht a bag (100 kg. net weight) and of refined sugar shall be 550.00 Baht a bag (100 kg. net weight).

Clause 4 (1) The distribution of any item under control under Clause 2 from 5 bags (500 kilograms) and over shall be regarded as wholesale.

(2) The retail price of any item under control under Clause 2 of less than one kilogram shall be calculated pro rata on the basis of the maximum price of one kilogram as mentioned in Clause 3 (1).

Clause 5. A wholesaler and a retailer shall conspicuously display at the place of sale a price tag corresponding to the kind and quality of the item and the figures must be Thai or Arabic, not smaller than 2 centimetres in height and the price so displayed must be the net price.

This Notification shall come into force as from the date of its publication.

**Given on 22nd December B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

Minister of Commerce

Chairman of the Central Anti-Profiteering Board

# ประกาศคณะกรรมการกลางป้องกัน

## การค้ากำไรเกินควร

(ฉบับที่ ๑๐๓) พ.ศ. ๒๕๑๘

เรื่อง วางระเบียบควบคุมการผลิต การจำหน่ายน้ำตาลทรายขาว  
หว่าราชอาณาจักร และแต่งตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่

ด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีที่จะให้การค้าน้ำตาลทรายขาวได้เป็นไป  
โดยเสรีอยู่ในขอบเขตของกฎหมาย ให้มีคุณภาพและมาตรฐานตามที่ทางราชการกำหนด  
โดยมีปริมาณเพียงพอ และป้องกันการขาดแคลนหรือขายเกินราคาตามที่ทางราชการกำหนด  
อันเป็นการสร้างความเดือดร้อนให้กับประชาชนผู้บริโภค

คณะกรรมการกลางป้องกันการค้ากำไรเกินควร อาศัยอำนาจตามความใน  
มาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติป้องกันการการค้ากำไรเกินควร พ.ศ. ๒๕๑๐ และมาตรา ๘  
มาตรา ๘ ทวิ และมาตรา ๑๐ แห่งพระราชบัญญัติป้องกันการการค้ากำไรเกินควร (ฉบับที่ ๒)  
พ.ศ. ๒๕๑๗ จึงออกประกาศวางระเบียบควบคุมการผลิต การจำหน่ายน้ำตาลทรายขาว  
ของโรงงานผู้ผลิต และแต่งตั้งพนักงานเจ้าหน้าที่ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศคณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร  
(ฉบับที่ ๕๗) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง วางระเบียบการจำหน่ายน้ำตาลทรายขาว

ข้อ ๒ สิ่งของที่ต้องวางระเบียบการผลิตและการจำหน่ายตามประกาศฉบับนี้  
คือ น้ำตาลทรายขาว และน้ำตาลทรายบริสุทธิ์ ซึ่งผลิตจากโรงงานอุตสาหกรรมน้ำตาล  
ทรายหว่าราชอาณาจักร

ข้อ ๓ ให้มีคณะกรรมการควบคุมการผลิตและการจำหน่ายน้ำตาลทรายขาว  
ประกอบด้วย

**Notification of the Central Anti-Profiteering Board****(No. 103) B.E. 2518****Re : Regulating the production and distribution of refined granulated sugar for the entire Kingdom and appointing competent officials**

---

With the approval of the Council of Ministers and in order to liberalize the sugar trade within the scope of law, to maintain quality and standard as officially set forth, to have sufficient supply and to prevent the shortage or profiteering, which may cause hardship to the public consumers;

The Central Anti-Profiteering Board, by virtue of Section 5 of the Anti-Profiteering Act, B.E. 2490 and Section 8, Section 8 bis and Section 10 of the Anti-Profiteering Act (No. 2), B.E. 2517, hereby issues the Notification regulating the production and distribution of refined granulated sugar at the refinery and appointing competent officials as follows:

Clause 1. The Notification of the Central Anti-Profiteering Board (No. 97), 2518 re : Regulating the distribution of refined granulated sugar shall be repealed.

Clause 2. Items the production and distribution of which are regulated by this Notification are refined granulated sugar and refined sugar which are produced by sugar refineries all over the Kingdom.

Clause 3. There shall be a Committee regulating the production and distribution of refined granulated sugar consisting of:

---

Government Gazette Vol. 92, Part 260, Special Issue, page 4, dated 23rd December B.E. 2518

๑. นายอนันต์ ภู่อุ่ม  
อธิบดีกรมการค้าภายใน เป็นประธานกรรมการ
๒. ร้อยเอก สุวิทย์ ทัดพิทักษ์กุล  
รองอธิบดีกรมการค้าภายใน เป็นรองประธานกรรมการ
๓. นายประพุก ฤๅ นคร  
ผู้แทนกระทรวงอุตสาหกรรม เป็นกรรมการ
๔. นายพัฒน์ บาปุยะวาทย์  
ผู้อำนวยการสำนักงานอ้อยและน้ำตาล  
กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นกรรมการ
๕. นายประเทือง กิรติบุตร ผู้แทนกรมอัยการ เป็นกรรมการ
๖. ผู้แทนโรงงานน้ำตาลฝ่ายรัฐวิสาหกิจ เป็นกรรมการ
๗. ผู้แทนสมาคมโรงงานน้ำตาลไทย เป็นกรรมการ
๘. ผู้แทนสมาคมโรงงานน้ำตาลไทย เป็นกรรมการ
๙. ผู้แทนสมาคมการค้าผู้ผลิตน้ำตาลไทย เป็นกรรมการ
๑๐. ผู้แทนสมาคมการค้าผู้ผลิตน้ำตาลไทย เป็นกรรมการ
๑๑. ผู้แทนสมาคมการค้าผู้ผลิตน้ำตาลไทย เป็นกรรมการ
๑๒. นายกัสสป เตมียบุตร  
หัวหน้ากองควบคุมการค้า เป็นกรรมการและเลขานุการ

1. Nai Anan Phucha--um,  
Director--General, Department of Internal Trade as Chairman
2. Captain Suwit Tatphitakkul,  
Deputy Director--General,  
Department of Internal Trade as Vice Chairman
3. Nai Praprut na Nakhon,  
Representative of the Ministry of Industry as member
4. Nai Phat Bapuyawat  
Director, Bureau of Sugar Canes and Sugar  
Ministry of Industry as member
5. Nai Pratheung Kiratibut,  
Representative of the Department of Public  
Prosecution as member
6. Representative of the State sugar refineries as member
7. Representative of the Association of  
Thai Sugar Refineries as member
8. Representative of the Association of  
Thai Sugar Refineries as member
9. Representative of the Trade Association  
of Thai Sugar Producers as member
10. Representative of the Trade Association  
of Thai Sugar Producers as member
11. Representative of the Trade Association  
of Thai Sugar Producers as member
12. Nai Katsop Temiyabut  
Chief of Trade Control Division as member and secretary



## 13. Nang Chunchai Atthachinda

Assistant Director, Bureau of Sugar Canes

and Sugar

as member and assistant secretary

## 14. Nang Lamiad Phattharangkun,

Inspector of Finance and Accounts

as member and

assistant secretary

as competent officials having the power and duties as follows:

- (1) to implement the order of the Central Anti-Profiteering Board;
- (2) to coordinate the works between the Ministry of Commerce, the Ministry of Industry, associations and refineries of producers of refined granulated sugar;
- (3) to appoint working groups as deemed expedient to assist in the administration in order to ensure that it is efficient and appropriate;
- (4) to lay down regulations and rules and to execute agreement in respect of the production, allocation and distribution of refined granulated and refined sugar for the entire Kingdom;
- (5) to supervise that all sugar refineries shall produce refined granulated sugar and refined sugar according to the quota set forth for the production season of B.E. 2518/2519 in the quantity not less than 480,000 tons and to have reserve in the quantity not less than 50,000 tons at all times for domestic distribution and consumption.

This Notification shall come into force as from now on.

**Given on 22nd December B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

Minister of Commerce

Chairman of the Central Anti-Profiteering Board

## ประกาศคณะกรรมการกลางป้องกัน

### การค้ากำไรเกินควร

(ฉบับที่ ๑๐๔) พ.ศ. ๒๕๑๘

เรื่อง การขนย้ายน้ำตาลทรายทุกชนิดทางทะเล

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘ และมาตรา ๑๐ แห่งพระราชบัญญัติป้องกันการค้ากำไรเกินควร พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติป้องกันการค้ากำไรเกินควร (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๑๗ คณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร จึงให้ออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศคณะกรรมการกลางป้องกันการการค้ากำไรเกินควร (ฉบับที่ ๕๓) พ.ศ. ๒๕๑๘ เรื่อง การขนย้ายน้ำตาลทราย

ข้อ ๒ สิ่งของที่ควบคุมตามประกาศฉบับนี้ ได้แก่ น้ำตาลทรายทุกชนิด

ข้อ ๓ ห้ามมิให้ผู้ใดขนย้ายสิ่งของที่ควบคุมโดยทางทะเลออกจากจังหวัดดังต่อไปนี้ กรุงเทพมหานคร, จังหวัดสมุทรปราการ, จังหวัดสมุทรสาคร, จังหวัดสมุทรสงคราม, จังหวัดฉะเชิงเทรา, จังหวัดชลบุรี, จังหวัดระยอง, จังหวัดจันทบุรี, จังหวัดตราด, จังหวัดเพชรบุรี, จังหวัดประจวบคีรีขันธ์, จังหวัดชุมพร, จังหวัดสุราษฎร์ธานี, จังหวัดนครศรีธรรมราช, จังหวัดพัทลุง, จังหวัดระนอง, จังหวัดพังงา, จังหวัดกระบี่, จังหวัดภูเก็ต, จังหวัดสงขลา, จังหวัดตรัง, จังหวัดสตูล, จังหวัดปัตตานี และจังหวัดนราธิวาส เว้นแต่จะได้รับอนุญาตเป็นหนังสือตามแบบพิมพ์ของทางราชการจากพนักงานเจ้าหน้าที่กรมการค้าภายใน กระทรวงพาณิชย์ สำหรับกรุงเทพมหานคร หรือจากพนักงานเจ้าหน้าที่สังกัดกระทรวงพาณิชย์ประจำจังหวัด หรือจากพนักงานเจ้าหน้าที่ส่วนจังหวัดซึ่งได้รับแต่งตั้งจากคณะกรรมการส่วนจังหวัดสำหรับแต่ละจังหวัด

**Notification of the Central Anti-Profiteering Board**  
**(No. 104) B.E. 2518**

**Re : Moving of all kind of granulated sugar by sea**

---

By virtue of Section 8 and Section 10 of the Anti-Profiteering Act, B.E. 2490 as amended by the Anti-Profiteering Act (No. 2), B.E. 2517, the Central Anti-Profiteering Board hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The Notification of the Central Anti-Profiteering Board (No. 93), B.E. 2518 re : Moving of granulated sugar shall be repealed.

Clause 2. Items controlled under this Notification are all kinds of granulated sugar.

Clause 3. No person shall move any controlled item by sea from the following Changwat: Bangkok Metropolis, Changwat Samut Prakan, Changwat Samut Sakhon, Changwat Samut Songkhram, Changwat Chachoengsao, Changwat Chonburi, Changwat Rayong, Changwat Chanthaburi, Changwat Trat, Changwat Petchaburi, Changwat Prachuab Khiri Khan, Changwat Chumphon, Changwat Surat Thani, Changwat Nakhon Si Thammarat, Changwat Phatthalung, Changwat Ranong, Changwat Phangnga, Changwat Krabi, Changwat Phuket, Changwat Songkhla, Changwat Trang, Changwat Satun, Changwat Pattani and Changwat Narathiwat unless he has received a permit in an official printed form from a competent official of the Department of Internal Trade, Ministry of Commerce in Bangkok Metropolis or from a competent official of Changwat duly appointed by Changwat Committee for each Changwat.

---

ข้อ ๔ ความในข้อ ๓ ไม่ใช่บังคับแก่การขนย้ายน้ำตาลทรายขาวเพื่อบริโภค  
โดยทางเรือไปสู่เกาะแก่งต่างๆ ในราชอาณาจักรครั้งละไม่เกิน ๑๐๐ กิโลกรัม

ข้อ ๕ น้ำตาลทรายดิบที่ได้รับอนุญาตให้ส่งออกนอกประเทศโดยกระทรวง  
พาณิชย์แล้ว "ไม่อยู่ในบังคับแห่งประกาศน

กฎ ตั้งแต่วันที่ ๒๔ ธันวาคม ๒๕๑๘

ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ ธันวาคม ๒๕๑๘

ทองหยด จิตต์วิระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ประธานกรรมการกลางป้องกันการค้ากำไรเกินควร

Clause 4. The provisions in Clause 3 shall not apply to the moving of refined granulated sugar of not more than 100 kilograms for consumption by sea to islands islets within the Kingdom.

Clause 5. This Notification shall not apply to raw sugar which has been authorized for export by the Ministry of Commerce.

**Given on 24th December B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

Minister of Commerce

Chairman of the Central Anti-Profiteering Board

# ประกาศคณะกรรมการสำรวจและห้ามกักกันข้าว

ฉบับที่ ๑๐๘ พ.ศ. ๒๕๑๘

เรื่อง การควบคุมข้าวและกำหนดเขตห้ามขนย้ายข้าว

ตามที่คณะกรรมการสำรวจและห้ามกักกันข้าวได้ออกประกาศ ฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๗ ประกาศฉบับที่ ๑๐๖ ลงวันที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๑๘ และประกาศฉบับที่ ๑๐๗ ลงวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๑๘ เรื่อง การควบคุมข้าวและกำหนดเขตห้ามขนย้ายข้าวในบางท้องที่เพื่อประโยชน์ในการป้องกันการลักลอบนำข้าวออกนอกราชอาณาจักร นั้น บัดนี้ เห็นสมควรให้มีการควบคุมและกำหนดเขตท้องที่บางอำเภอของจังหวัดอุดรธานี และเขตท้องที่บางตำบลของจังหวัดอุบลราชธานีเป็นเขตห้ามขนย้ายข้าวแต่ละเขตเพิ่มขึ้น

ฉะนั้น อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ และมาตรา ๑๐ แห่งพระราชบัญญัติสำรวจและห้ามกักกันข้าว พุทธศักราช ๒๔๘๘ คณะกรรมการสำรวจและห้ามกักกันข้าวจึงออกประกาศดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้เพิ่มความดังต่อไปนี้เป็น (๑๑) ของข้อ ๔ แห่งประกาศ ฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๗

“(๑๑) อำเภอบ้านฝ้อ อำเภอน้ำโสม อำเภอเพ็ญ และกิ่งอำเภอสร้างคอมจังหวัดอุดรธานี”

ข้อ ๒ ให้เพิ่มความดังต่อไปนี้เป็นข้อ ๔ (ทวี) แห่งประกาศ ฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๗

**Notification of the Committee on Rice Survey  
and Prohibition of Rice Overstocking**

**No. 108, B.E. 2518**

**Re: Control of rice and determination of restricted  
areas for rice moving**

---

Whereas the Committee on Rice Survey and Prohibition of Rice Overstocking has already issued the Notifications No. 105 dated 20th September B.E. 2517, No. 106 dated 25th March B.E. 2518 and No. 107 dated 3rd July B.E. 2518 re: Control of rice and determination of restricted areas for rice moving in certain localities for the purpose of preventing the smuggling of rice out of the Kingdom, at present it is deemed expedient to have the control and determination of localities of certain Amphoe in Changwat Udon Thani to each be an additional restricted area for rice moving;

Therefore, by virtue of Section 4 and Section 10 of the Act on Rice Survey and Prohibition of Rice Overstocking, B.E. 2489, the Committee on Rice Survey and Prohibition of Rice Overstocking hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The following shall be added as Clause 4 (11) of the Notification No. 105, dated 20th September B.E. 2517:

“(11) Amphoe Ban Phu, Amphoe Nam Som, Amphoe Phen and King Amphoe Sang Kom, Changwat Udon Thani.”

Clause 2. The following shall be added as Clause 4 bis. of the Notification No. 105, dated 20th September B.E. 2517:

---

Government Gazette Vol. 92, Part 262, Special Issue, page 2, dated 25th December B.E. 2518

“ข้อ ๔ (ทวิ) ให้กำหนดท้องที่ตำบลดังต่อไปนี้ในอำเภอโขงเจียมอำเภอพิบูลมังสาหาร และอำเภอเขมราฐ จังหวัดอุบลราชธานี เป็นเขตห้ามขนย้ายข้าวแต่ละเขต คือ

(๑) ตำบลห้วยยาง ตำบลโขงเจียม และตำบลนาโพธิ์กลาง ในอำเภอโขงเจียม

(๒) ตำบลฝางคำ และตำบลโนนกลาง ในอำเภอพิบูลมังสาหาร

(๓) ตำบลพะลาน ตำบลเขมราฐ ตำบลนาแวง ตำบลม่วงใหญ่ และตำบลสำโรง ในอำเภอเขมราฐ”

ข้อ ๓ ให้ยกเลิกความในข้อ ๕ แห่งประกาศฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๗ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศฉบับที่ ๑๐๗ ลงวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๑๘ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๕ นอกจากท้องที่จังหวัดที่ระบุตามข้อ ๓ ท้องที่อำเภอที่ระบุตามข้อ ๔ และท้องที่ตำบลที่ระบุตามข้อ ๔ (ทวิ) ให้รวมท้องที่ทุกจังหวัดรวม ๖๕ จังหวัด เป็นเขตห้ามขนย้ายข้าวเขตเดียวกัน”

ข้อ ๔ ให้ยกเลิกความในข้อ ๗ แห่งประกาศฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๗ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“ข้อ ๗ ห้ามมิให้ผู้ใดขนย้ายข้าวออกนอกบริเวณเขตห้ามขนย้ายแต่ละเขตที่คณะกรรมการ ฯ ประกาศกำหนดตามข้อ ๓, ข้อ ๔, ข้อ ๔ (ทวิ) และข้อ ๕ แห่งประกาศฉบับนี้ และห้ามมิให้ขนย้ายข้าวไปทางทะเลหรือทางลำน้ำซึ่งติดต่อกับชายแดนต่างประเทศ เกินจำนวนที่ผ่อนผันไว้ตามข้อ ๘ (๑) แห่งประกาศฉบับนี้ ไม่ว่าจะเป็นการขนย้ายไปโดยเรือ แพขนานยนต์ หรือโดยพาหนะอื่นใดก็ตามข้อมอยู่ในบังคับข้อห้ามนี้ทั้งนี้เว้นแต่จะได้รับหนังสืออนุญาตจากคณะกรรมการ ฯ หรือพนักงานเจ้าหน้าที่

“Clause 4 bis. The following Tambon in Amphoe Khong Chiam, Amphoe Phibun Mangsahan and Amphoe Khemarat, Changwat Ubon Ratchathani shall each be the restricted area for rice moving:

(1) Tambon Huai Yang, Tambon Khong Chiam and Amphoe Na Pho Klang in Amphoe Khong Chiam;

(2) Tambon Fang Khum and Tambon Non Klang in Amphoe Phibun Mangsahan;

(3) Tambon Pha Lan, Tambon Khemarat, Tambon Na Wang, Tambon Muang Yai and Tambon Somrong in Amphoe Khemarat.”

Clause 3. The provisions in Clause 5 of the Notification No. 105, dated 20th September B.E. 2517 as amended by the Notification No. 107, dated 3rd July B.E. 2518 shall be repealed and replaced by the following:

“Clause 5. Except the localities of Changwat as specified in Clause 3, the localities of Amphoe specified in Clause 4 and localities of Tambon specified in Clause 4 bis, the localities of all Changwat, totalling 69 Changwat, shall be one restricted area for rice moving.”

Clause 4. The provisions in Clause 7 of the Notification No. 105, dated 20th September B.E. 2517 shall be repealed and replaced by the following:

“Clause 7. A person shall not move rice from each restricted area for rice moving which the Committee specifies under Clause 3, Clause 4, Clause 4 bis and Clause 5 of this Notification nor move it by sea or waterway adjacent to the frontier of a foreign country in excess of the quantity permitted under Clause 8 (1) of this Notification, notwithstanding if it is moved by boat, motor-raft or any vehicle, unless he has received a permit issued by the Committee or competent official.

ส่วนการขนย้ายข้าวภายในบริเวณเขตห้ามขนย้ายแต่ละเขต ซึ่งมีไว้เป็นการขนย้ายไปทางทะเล หรือทางลำน้ำซึ่งติดต่อกับชายแดนต่างประเทศ ให้ขนย้ายได้โดยไม่ต้องขออนุญาต

ข้อ ๕ ให้ยกเลิกความใน (๓) ของข้อ ๕ แห่งประกาศฉบับที่ ๑๐๕ ลงวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๑๘ และให้ใช้ความดังต่อไปนี้แทน

“(๓) การขนย้ายข้าวออกนอกเขตอำเภอและตำบลที่กำหนดเป็นเขตห้ามขนย้ายข้าวตาม ข้อ ๔ (๑)-(๑๑) และข้อ ๔ (ทวิ) ไปยังท้องที่ภายในเขตจังหวัดเดียวกัน ให้ผู้ว่าราชการจังหวัดนั้นๆ หรือนายอำเภอท้องที่ที่จะมีการขนย้ายข้าวออกไป พิจารณาออกหนังสืออนุญาตให้ได้ ดังนี้

(ก) ในกรณีเฉพาะเพื่อการบริโภคในครอบครัว หรือเพื่อทำพันธุ์ ให้ผู้ว่าราชการจังหวัดหรือนายอำเภอ ท้องที่ที่จะมีการขนย้ายข้าวออกไปพิจารณาและออกหนังสืออนุญาตให้ได้ เว้นแต่การขนย้ายข้าวออกจากท้องที่อำเภอเมืองให้ผู้ว่าราชการจังหวัดเป็นผู้พิจารณา และออกหนังสืออนุญาต

(ข) ในกรณีอื่น นอกจากเพื่อบริโภคในครอบครัว หรือเพื่อทำพันธุ์ ให้ผู้ว่าราชการจังหวัด ซึ่งจะมีการขนย้ายข้าวออกไปพิจารณาและออกหนังสืออนุญาตให้ได้”

ประกาศฉบับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศ ในราชกิจจานุเบกษา เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๑๘

ทองหยด จิตตวิระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ประธานคณะกรรมการสำรวจและห้ามกักกันข้าว

Within each restricted area for rice moving, the moving of rice which is not made by sea or water-way adjacent to the frontier of a foreign country may be made without a permit.”

• Clause 5. The provisions in Clause 9 (3) of the Notification No. 105, dated 20th September B.E. 2517 shall be repealed and replaced by the following :

“(3) In moving rice from the localities of Amphoe and Tambon which have been specified as restricted area for rice moving under Clause 4 (1)–(11) and Clause 4 bis to another locality within the same Changwat, the Governor of such Changwat or Nai Amphoe of the locality where rice will be moved out shall consider the application and issue a permit, as follows:

(a) for household consumption or for cultivation, the Governor of Changwat or Nai Amphoe of the locality where rice will be moved out shall consider the application and issue a permit except in the case of moving rice from Amphoe Muang, the Governor of Changwat shall consider the application and issue a permit;

(b) in cases other than for household consumption or for cultivation, the Governor of Changwat of the locality where rice will be moved out shall consider the application and issue a permit.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

**Given on 22nd December B.E. 2518**

**Thongyot Chittawira**

Minister of Commerce

Chairman of the Committee on Rice

Survey and Prohibition of Rice Overstocking

### ประกาศ ก.บช.

ฉบับที่ ๑๘ (พ.ศ.๒๕๑๘)

เรื่อง การลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชี

ด้วยคณะกรรมการควบคุมการประกอบวิชาชีพสอบบัญชีได้พิจารณาเห็นว่า เพื่อให้การลงลายมือชื่อรับรองเอกสารซึ่งกฎหมายบัญญัติใหม่ผู้สอบบัญชีรับรองตามความในมาตรา ๑๔ แห่งพระราชบัญญัติผู้สอบบัญชี พ.ศ. ๒๕๐๕ ได้ปฏิบัติเป็นแนวเดียวกันและเป็นไปตามมาตรฐานการสอบบัญชีรับรองทั่วไป ทั้งนี้ เพื่อให้บุคคลที่เกี่ยวข้องได้ทราบถึงความรับผิดชอบและขอบเขตการปฏิบัติงานของผู้สอบบัญชีรับอนุญาต และเพื่อให้การควบคุมมารยาทของผู้สอบบัญชีรับอนุญาตเป็นไปตามความในข้อ (๒) (๑๑) (๑๒) (๑๓) (๑๔) (๑๕) และ (๑๗) แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๑๑) ออกตามความในพระราชบัญญัติผู้สอบบัญชี พ.ศ. ๒๕๐๕

คณะกรรมการควบคุมการประกอบวิชาชีพสอบบัญชี จึงได้กำหนดแนวการปฏิบัติในเรื่องการลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ การลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชี ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้อง

(๑) รายงานว่าได้ตรวจสอบงบการเงินตามมาตรฐานการสอบบัญชีหรือไม่ เพียงใด

(๒) แสดงความเห็นไว้ในรายงานการสอบบัญชีว่างบการเงินที่ตรวจสอบแสดงให้เห็นฐานะการเงินและผลการดำเนินงานของกิจการ โดยถูกต้องตามที่ควรและได้ทำขึ้นตามหลักการบัญชีรับรองทั่วไปซึ่งถือปฏิบัติเช่นเดียวกับปีก่อนหรือไม่ เพียงใด

**B.S.A.P. Notification No. 18 (B.E. 2518)****Re : Attachment of signature certifying an audit**

---

Whereas the Board of Supervision of Auditing Practices considers that the attachment of signature certifying a document which is required by law to be certified by an auditor under Section 14 of the Auditor Act, B.E. 2505 should be practised in the same way and in accordance with the generally recognized auditing standard, in order that the persons concerned may be aware of the responsibility and scope of the work of authorized auditor, and that the supervision over the etiquette of the authorized auditor should be in accordance with (2), (11), (12), (13), (14), (15), and (17) of the Ministerial Regulation No. 2 (B.E. 2511) issued under the Auditor Act, B.E. 2505;

The Board of Supervision of Auditing Practices hereby prescribes the practical guidance in the matter of the attachment of signature certifying an audit as follows:

Clause 1. In attaching signature certifying an audit, the authorized auditor must:

(1) report as to whether or not he has examined the financial statement in accordance with the auditing standard and, if so, as to the extent thereof.

(2) give opinion in the audit report as to whether or not the financial statement examined shows correct financial status and results of the operation of the business, and that it has been made in accordance with the generally recognized principles of accountancy as practised in the previous year; and if so, as to the extent thereof.

ข้อ ๒ ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้องรายงานไว้ในรายงานการสอบบัญชี เมื่อเห็นว่า

(๑) งบการเงินที่ได้ตรวจสอบเปิดเผยข้อความและรายการไม่ครบถ้วนเพียงพอ อันอาจทำให้เกิดการหลงผิดหรือเสียหายแก่กิจการที่สอบบัญชีนั้นหรือแก่บุคคลที่เกี่ยวข้อง

(๒) บัญชีและงบการเงินของกิจการที่สอบบัญชีนั้นไม่เป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด

ข้อ ๓ การลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีโดยไม่มีเงื่อนไข ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้องทำรายงานการสอบบัญชีตามแบบท้ายประกาศนี้

ในกรณีที่จัดทำงบการเงินและรายงานการสอบบัญชีเป็นภาษาต่างประเทศ ข้อความและรายการของงบการเงิน และรายงานการสอบบัญชีนั้นต้องถูกต้องครบถ้วนตรงกับข้อความและรายการของงบการเงิน และรายงานการสอบบัญชีที่ทำเป็นภาษาไทย

ในกรณีที่ลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีสำหรับกิจการที่นับบัญชีเป็นครั้งแรกนับแต่เริ่มดำเนินกิจการหรือสำหรับกิจการที่จัดทำงบการเงินเปรียบเทียบตั้งแต่สองปีขึ้นไป ให้ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตแก้ไขเพิ่มเติมแบบรายงานการสอบบัญชีให้สอดคล้องกับความรับผิดชอบและขอบเขตการปฏิบัติงาน

ข้อ ๔ ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้องลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีโดยมีเงื่อนไข เมื่อ

(๑) ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ผู้สอบบัญชีได้ตามอำนาจและหน้าที่ที่กฎหมายกำหนดและหรือตามมาตรฐานการสอบบัญชี

Clause 2. The authorized auditor must state in the audit report if he is of the opinion that:

(1) the financial statement examined reveals an incomplete or inadequate statement and particulars which may be misleading or detrimental to the business audited or the persons concerned.

(2) the accounts and financial statement of the business audited are not made in compliance with the law.

Clause 3. In the unconditional attachment of signature certifying an audit, the authorized auditor must make an audit report in accordance with the attached form.

Where the financial statement and the audit report are made in a foreign language, the statement and particulars of the financial statement and the audit report must be correct, complete and correspond with the statement and the particulars of the financial statement and the audit report made in the Thai language.

Where the attachment of signature certifying an audit for the business the account of which is closed for the first time from the beginning of the business operation or for the business for which a comparative financial statement is made from two years upward, the authorized auditor shall amend the form of the audit report in order that it will be consistent with the responsibility and scope of the performance of work.

Clause 4. The authorized auditor must attach signature certifying an audit conditionally when:

(1) he cannot perform the duties of an auditor in accordance with the powers and duties prescribed by the law and/or the auditing standards.

(๒) งบการเงินที่ได้ตรวจสอบมิได้แสดงให้เห็นฐานะการเงินและผลการดำเนินงานของกิจการโดยถูกต้องตามที่ควรและหรือมิได้ทำขึ้นตามหลักการบัญชีที่รับรองทั่วไป และที่ปฏิบัติเช่นเดียวกับปีก่อน

(๓) งบการเงินที่ได้ตรวจสอบมิได้เปิดเผยข้อความและรายการโดยครบถ้วนเพียงพอ อันอาจทำให้เกิดการหลงผิดหรือเสียแก่กิจการที่สอบบัญชีนั้นหรือบุคคลที่เกี่ยวข้อง

(๔) มีความไม่แน่นอนในอนาคตอันอาจกระทบถึงฐานะการเงินของกิจการที่สอบบัญชีนั้น

(๕) บัญชีและงบการเงินที่ได้ตรวจสอบมิได้จัดทำขึ้นตามที่กฎหมายกำหนด

ข้อ ๕ ในกรณีที่ลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีโดยมีเงื่อนไขให้ใช้แบบรายงานการสอบบัญชีตามข้อ ๓ โดยแก้ไขเพิ่มเติมและระบุเงื่อนไขตามความจำเป็นและต้องรายงานสาเหตุที่ต้องมีเงื่อนไขไว้ในรายงานการสอบบัญชี

ข้อ ๖ เมื่อมีกรณีตามข้อ ๔ (๒) (๓) หรือ (๕) ในสาระสำคัญ ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้องรายงานความเห็นไว้ในรายงานการสอบบัญชีว่างบการเงินไม่ถูกต้องพร้อมด้วยเหตุผล

ข้อ ๗ ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตต้องรายงานว่าตนไม่แสดงความเห็นเกี่ยวกับฐานะการเงินและผลการดำเนินงานของกิจการที่สอบบัญชีนั้น เมื่อ

(๑) ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ผู้สอบบัญชีได้ตามอำนาจและหน้าที่ที่กฎหมายกำหนดและหรือตามมาตรฐานการสอบบัญชีในส่วนที่เป็นสาระสำคัญในการตรวจสอบ

(2) The financial statement examined does not show correct financial status and results of the operation of the business and/or has not been made in accordance with the generally recognized principles of accountancy as practised in the previous year.

(3) The financial statement examined does not reveal a complete and adequate statement and particulars, which may be misleading or detrimental to the business audited or the persons concerned.

(4) There is an uncertain future which may affect the financial status of the business audited.

(5) The account and the financial statement examined have not been made in compliance with the law.

Clause 5. Where the attachment of signature certifying an audit is conditional, the form for the audit report under Clause 3 which has been amended and has necessary conditions specified therein shall be used, and the reason for there being the conditions must be stated in the audit report.

Clause 6. Where there is a case under clause 4 (2), (3) or (5) in the material parts, the authorized auditor must state his opinion with the reason in the audit report that the financial statement is incorrect.

Clause 7. The authorized auditor must report that he has not given his opinion concerning the financial status and the results of the operation of the business audited when:

(1) he cannot perform the duties of an auditor in accordance with the powers and duties prescribed by law and/or the auditing standards in the material parts of the examination.

(๒) เห็นว่ามีความไม่แน่นอนในอนาคตอันอาจกระทบถึงฐานะการเงินของกิจการที่สอบบัญชีนั้นอย่างร้ายแรง

ข้อ ๘ ในกรณีที่ลงลายมือชื่อรับรองการสอบบัญชีของกิจการที่เล็กหรือของกิจการที่มีได้ดำเนินการเพื่อนำผลกำไรมาแบ่งปันกัน ให้ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตแก้ไขเพิ่มเติมแบบรายงานการสอบบัญชีตามข้อ ๓ ให้เป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด

ทงน ตั้งแต่วันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๑๘ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๑๘

วิจารณ์ นิเวตวงศ์

ปลัดกระทรวงพาณิชย์

ประธานกรรมการ

(2) he is of the opinion that there is an uncertain future which may seriously affect the financial status of the business audited.

Clause 8. Where the signature is attached certifying the audit of a business which is dissolved or liquidated, or of a business which is not operated for the purpose of sharing profit, the authorized auditor shall amend the form for the audit report under Clause 3 as prescribed by the law.

This shall be effective as from 27th June B.E. 2518.

**Given on 27th June B.E.2518**

**Vicharn Niwatwongse**

Under-Secretary of State for the Ministry of Commerce

Chairman of the Board

แบบรายงานการสอบบัญชีท้ายประกาศ ก. บข.

รายงานของผู้สอบบัญชี

เสนอ.....

ข้าพเจ้าได้ตรวจสอบงบดุล ณ วันที่..... งบกำไรขาดทุน  
งบกำไรสะสม และงบแสดงการเปลี่ยนแปลงฐานะการเงิน สำหรับปีสิ้นสุดวันเดียวกัน  
ของ..... ตามมาตรฐานการสอบบัญชี (ที่รับรองทั่วไปซึ่งรวมทั้ง  
การทดสอบรายการบัญชีและวิธีการตรวจสอบอื่นที่เห็นว่าจำเป็น) แล้ว

ข้าพเจ้าเห็นว่างบการเงินข้างต้นแสดงฐานะการเงิน ณ วันที่.....  
ผลการดำเนินงานและการเปลี่ยนแปลงฐานะการเงินสำหรับปีสิ้นสุดวันเดียวกันของ.....  
.....โดยถูกต้องตามที่ควรและได้ทำขึ้นตามหลักการบัญชีที่รับรอง  
ทั่วไปซึ่งได้ถือปฏิบัติเช่นเดียวกับปีก่อน

ลายมือชื่อ.....  
(.....)

ผู้สอบบัญชีรับอนุญาต

ที่ตั้งสำนักงาน.....

วันที่.....

หมายเหตุ

- (๑) งบกำไรขาดทุนหมายความรวมถึงบัญชีทำการและบัญชีอื่นที่แสดงผล  
การดำเนินงานของกิจการเมื่อสิ้นรอบปีทางบัญชี
- (๒) ถ้ามิได้จัดทำงบกำไรสะสมและงบแสดงการเปลี่ยนแปลงฐานะการเงิน  
ของกิจการที่ได้สอบบัญชานั้น ก็ให้ตัดข้อความดังกล่าวออก
- (๓) งบการเงินที่ยื่นต่อส่วนราชการหรือหน่วยงานตามที่กฎหมายกำหนด  
ต้องระบุเลขที่ใบอนุญาตไว้ท้ายชื่อผู้สอบบัญชีรับอนุญาต
- (๔) ข้อความในวงเล็บให้ตัดออก ถ้าไม่มีความประสงค์จะแสดงไว้

## Form of the audit report attached to the Notification of the B.S.A.P.

Report of the Auditor

To.....

I have examined the balance sheet on.....  
the profit and loss account, the accumulated profit account, and the account showing the change of financial status for the year ending on the same day of.....in accordance with the auditing standards (as generally recognized, which include the sampling of the particulars of the accounts and other methods of examination as deemed necessary).

I am of the opinion that the above financial accounts show duly correct financial status as of.....results of the operation, and change of financial status for the year ending on the same day of.....and that they have been made in accordance with the generally recognized principles of accountancy as practised in the previous year.

Signature.....

(.....)

Authorized auditor

Address of office.....

Date.....

Remark:

(1) The profit and loss account includes working account and other accounts which show the results of the operation of the business at the end of the accounting year.

(2) If no accumulated profit account and account showing the change of financial status of the business the accounts of which are audited have been made, the statement on that shall be deleted.

(3) The financial accounts submitted to a government agency or working unit prescribed by the law must specify the serial number of the licence after the name of authorized auditor.

(4) The statement in the brackets shall be deleted if not required.

## ประกาศ ก. ขย.

ฉบับที่ ๑๙ (พ.ศ. ๒๕๑๘)

เรื่อง มาตรฐานการสอบบัญชี

ด้วยคณะกรรมการควบคุมการประกอบวิชาชีพสอบบัญชีได้พิจารณาเห็นว่า เพื่อให้การสอบบัญชีของธุรกิจที่กฎหมายกำหนดให้มีการสอบบัญชีได้ปฏิบัติเป็นมาตรฐานเดียวกัน และเพื่อให้การควบคุมมารยาทของผู้สอบบัญชีรับอนุญาตตามความในข้อ (๑) (๒) (๑๑) (๑๒) (๑๓) และ (๑๗) แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๑๑) ออกตามความในพระราชบัญญัติผู้สอบบัญชี พ.ศ. ๒๕๐๕ เป็นไปโดยเที่ยงธรรม และเป็นผลดีแก่ส่วนรวม โดยเฉพาะการระดมทุน การพัฒนาตลาดหลักทรัพย์ และการจัดเก็บภาษีอากร

คณะกรรมการควบคุมการประกอบวิชาชีพสอบบัญชี จึงได้กำหนดให้ผู้สอบบัญชีรับอนุญาตใช้มาตรฐานการสอบบัญชีท้ายประกาศนี้เป็นแนวการปฏิบัติงานในหน้าที่ของผู้สอบบัญชี

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๑๘ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๑๘

วิจารณ์ นิเวศวงศ์

ปลัดกระทรวงพาณิชย์

ประธานกรรมการ

**B.S.A.P. Notification No. 19 (B.E. 2518)****Re : Auditing standard**

---

Whereas the Board of Supervision of Auditing Practices considers that the audit of the business the account of which is required by the law to be audited should be carried out under the same standards, and that the supervision over the etiquette of the authorized auditor under (1), (2), (11), (12), (13), and (17) of the Ministerial Regulation No. 2 (B.E. 2511) issued under the Auditor Act, B.E. 2505 should be fair and beneficial to the public, especially in capital mobilization, development of securities exchange and collection of revenue taxes;

The Board of Supervision of Auditing Practices hereby prescribes that the authorized auditor shall apply the auditing standards attached hereto as the practical guidance in the performance of his duties.

This shall be effective as from 27th June B.E. 2518.

**Given on 27th June B.E. 2518**

**Vicharn Niwatwongse**

Under-Secretary of State for the Ministry of Commerce  
Chairman of the Board

## มาตรฐานการสอบบัญชีที่ขั้ประกาศ ก. บข.

### มาตรฐานทั่วไป

- ข้อ ๑ ผู้สอบบัญชีต้องมีความรู้ความสามารถและมีความชำนาญงานในหน้าที่ผู้สอบบัญชี
- ข้อ ๒ ผู้สอบบัญชีต้องปฏิบัติหน้าที่ด้วยความอิสระและเที่ยงธรรม
- ข้อ ๓ ผู้สอบบัญชีต้องตรวจสอบและเสนอรายงานการสอบบัญชีด้วยความระมัดระวังรอบคอบ

### มาตรฐานการปฏิบัติงาน

- ข้อ ๔ ผู้สอบบัญชีต้องวางแผนการตรวจสอบและควบคุมผู้ช่วย (ถ้ามี) ให้ปฏิบัติงานโดยถูกต้อง
- ข้อ ๕ ผู้สอบบัญชีต้องประเมินประสิทธิภาพการควบคุมภายในของกิจการที่จะตรวจสอบเพื่อกำหนดขอบเขตการปฏิบัติงานตรวจสอบให้รัดกุมและเหมาะสม
- ข้อ ๖ ผู้สอบบัญชีต้องปฏิบัติงานตรวจสอบให้ได้มาซึ่งหลักฐานที่เพียงพอโดยใช้วิธีการตรวจสอบอันเหมาะสมแก่กรณี

### มาตรฐานการรายงาน

- ข้อ ๗ ผู้สอบบัญชีต้องระบุขอบเขตการปฏิบัติงานตรวจสอบไว้ในรายงานการสอบบัญชีโดยรัดกุม และชัดเจน
- ข้อ ๘ ผู้สอบบัญชีต้องแสดงความเห็นไว้ในรายงานการสอบบัญชีว่างบการเงินที่ได้ตรวจสอบ แสดงให้เห็นฐานะการเงินและผลการดำเนินงานของกิจการโดยถูกต้องตามที่ควร และได้ทำงานตามหลักการบัญชีที่รับรองทั่วไป ซึ่งถือปฏิบัติเช่นเดียวกับปีก่อนหรือไม่ เพียงใด
- ข้อ ๙ ข้อความและรายการที่แสดงไว้ในงบการเงินให้ถือว่าครบถ้วนและถูกต้อง เว้นแต่ผู้สอบบัญชีจะรายงานไว้เป็นอย่างอื่นในรายงานการสอบบัญชี

## **Auditing Standards attached to the B.S.A.P. Notification**

### **General Standards**

---

Clause 1. An auditor must have the knowledge and practical experience in his duties.

Clause 2. An auditor must perform his duties independently and honestly.

Clause 3. An auditor must exercise care in examining the accounts and submitting the audit report.

#### Standards of Performance of work

Clause 4. An auditor must make an examination plan and supervise his assistant (if any) in order to ensure correct performance of work.

Clause 5. An auditor must make an assessment of the inside efficiency control of the business to be examined in order to prescribe correct and suitable scope of the examination.

Clause 6. An auditor must perform his examination in order to obtain adequate evidence, by means of examination methods suitable to the occasion.

#### Standards of Report

Clause 7. An auditor must correctly and clearly specify the scope of the examination in the audit report.

Clause 8. An auditor must give his opinion in the audit report that the financial accounts examined show correct financial status and results of the operation of the business, and as to whether or not it has been made in accordance with the generally recognized principles of accountancy as practised in the previous year and, if so, as to extent thereof.

Clause 9. The statement and particulars shown in the financial accounts shall be deemed complete and correct, except otherwise stated by the auditor in the audit report.



สวัสดิการข้าราชการสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

ท่าช้างวังหน้า กรุงเทพมหานคร

โทร. 220206-9

Office of the Juridical Council's Welfare Fund

Tha Chang Wang Na, Bangkok Metropolis

Tel. 220206-9

---

THAI GOVERNMENT GAZETTE IN THAI-ENGLISH

Annual subscription-1,200 Baht

Oversea subscription -US \$ 100

---

พิมพ์ที่มณฑลการพิมพ์ ๑๐๑ ถนนคานี่ บางลำภู กรุงเทพมหานคร โทร. ๘๒๘๖๕๖

นางจรัส อ่องจรัส ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา ๒๕๑๘

1957

KC  
52  
ค121ร  
16/2518

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา  
ราชกิจจานุเบกษา : คำแปล  
ภาษาอังกฤษ

